

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Reference-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	BEDIENUNGSANLEITUNG Инструкция по эксплуатации	9	0630.48-015.02.1	1,000				32
3	HYDRAULIKPLAN Гидравлическая схема	9	0630.48-053.11.1	1,000				1
5	STAENDER Станина	9	0630-0101.00.02	1,000				2
7	DECKEL UND HAUBE Крышка и колпак	9	0630-0200.14.02	1,000				8
9	VORHOLZANGE Настольные клещи	9	0063-0705.00.02	0,000				2
11	SCHERENKOPF Головка с пластинами	9F	0630-0300.02.02	1,000		M.ZYLINDER/TRAVERSE с цилиндром/траверсой		
14	SPITZENBANDEINRICHTUNG Устройство носочной обжимки	9F	0630-0405.00.02	1,000		OHNE SPITZENBAND без обжимки		
17	SPITZENDRUECKER Носочный прижим	9F	0630-0500.05.02	1,000				
19	DRUCKSTUECK Нажимная деталь	9F	0630-0600.03.02	1,000		Z.SPITZENDR.HE.SCHUH к носочному прижиму, муж.обувь		
22	LAGER Подшипник	9F	0630-0700.09.02	1,000		F.LEISTENAUFLAGE д. стелечного упора		

AUSST.-DAT.: 26.10.88
 END.-DATUM: 22.05.89
 DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



SPITZENZWICK-MASCHINE
 630SG M.STRANGZEMENT

0630.48-088.00.1

Металл для клеевой затяжки носочной стр.
 и пучковой частей

SEITE: 1

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1 26	SCHLITTEN Салазки	9F	0630-0800.18.02	1,000		ZUR FERSENSTUETZE к пят. опоре		
1 28	ZYLINDER Цилиндр	9F	0630-0900.05.02	1,000		ZUR FERSENSTUETZE к пят. опоре		
1 30	BEFESTIGUNG Крепление	9	0063-1710.00.02	1,000		F.FERSENSTUETZE д. пят. опоры		
1 32	FERSENSTUETZE Пяточная опора	9F	0630-4400.00.02	1,000		M.AUTOM.ABSCHALTUNG с автом. отключением		
1 33	KLEMMVORRICHTUNG Зажимное приспособление	9F	0630-4500.00.02	0,000		ZUR FERSENSTUETZE к пят. опоре		
35	GELENKDRUECKER Гелемочные прижиматели	9	0063-6203.01.02	1,000				
2 37	GELENKSCHEREN-STEUERUNG Управление гел. пластинами	9F	0630-1003.00.02	1,000		MECHAN.TEILE механ. детали		
1 40	TEILE F.ABLAUFSTEUERUNG Детали для управления процессом	9F	0630-1100.00.02	1,000				
1 45	KLEBSTOFF-HALTERUNG Держатель для клея	9F	0630-1300.00.02	1,000				
1/2 47	KLEBSTOFF-TRANSPORT Уст-во подачи клея	9F	0640-5500.02.02	1,000				
1/2 49	SPINDEL Шпиндель	9F	0640-5600.01.02	1,000		EINSTELLG.KLEBSTOFF регулировка подачи клея		

USST.-DAT.: 26.10.88
 END.DATUM: 22.05.89
 RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



SPITZENZWICK-MASCHINE
 630SB M.STRANGZEMENT
 машина для клеевой затяжки носочной
 и пучковой частей

0630.48-088.00.1

СТР.
 SEITE: 2

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M D I E V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1 51	ZYLINDER Цилиндр	9F	0630-1400.02.02	1,000		F.UEBERHOLBEWEGUNG д. движения обтяжки		
2 55	LABER Подшипник	9F	0630-1501.00.02	1,000		LEI.AUFL./KLEBST.AUFT стел.упор/уст-во д.нанесения клея		
58	LEISTENAUFCLAGE Стелечный упор	9	0630-1610.00.02	1,000		630SG		1
60	STEUERZYLINDER Управляющий цилиндр	9	0630-1701.00.02	1,000		LINKS U.RECHTS слева и справа		1
1 62	SPITZENANSCHLAG Носочный упор	9F	0630-1800.02.02	1,000				
1 64	ZANGENTISCH Стол с клещами	9F	0630-1900.08.02	1,000				
1 66	HUBVERSTELLUNG Уст-во д. перестановки хода	9F	0630-2000.02.02	1,000				
2 69	ZANGE Клещи	9F	0630-2104.00.02	5,000				
71	ZANGE Клещи	9	0630-2107.00.02	2,000				3
1 72	SCHWENKEINHEIT Узел поворачивания	9F	0630-4801.00.02	1,000		F.ZANGEN д. клещей		
1 73	HALTERUNG Держатель	9F	0630-4300.02.02	0,000		ZUR PROJEKTIONS-LAMPE к проекционной лампе		

USST.-DAT.: 26.10.88
END.DATUM: 22.05.89
RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



SPITZENZWICK-MASCHINE
630SG M.STRANGZEMENT
Машина для клеевой затяжки носочной
и пучковой частей

0630.48-088.00.1

стр.
SEITE: 3

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Reference-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
78	VERTEILERLEISTEN Распределительные планки	9	0630-2201.00.02	1,000				2
80	ANTRIEB Привод	9F	0630-2300.01.02	1,000				
83	HYDRAULIKTEILE Гидравлические детали	9	0630-2400.17.02	1,000				24
85	ROHRLEITUNGEN Трубопроводы	9	0630-2500.00.02	1,000				1
87	SPITZENBAND Носочная обжимка	9	0630-2600.00.02	0,000		5-PUNKT		1
89	SCHERE Пластины	9F	0630-2700.00.02	0,000		5-ти точечная		
91	FORMKRANZ Обойма для нанесения клея	3	0630-2801.00.02	0,000		630SG		1
93	HANDWERKZEUG Ручной инструмент	9	0630-2900.00.02	1,000				3
95	WECHSELZANGE Сменные клещи	9F	0630-3000.00.02	0,000				
97	BEFESTIGUNG Крепление	9	0630-3200.01.02	6,000		F.ZANGEN д. клещей		1
107	VORWAERMBEHAELTER Резервуар д. предварит. подогрева	9	0630-4200.00.02	0,000				2

WISST.-DAT.: 26.10.88
 END-DATUM: 22.05.89
 DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



SPITZENZWICK-MASCHINE
 630SG M.STRANGZEMENT
 Машина для клеевой затяжки носочной стр.
 и пучковой частей

0630.48-088.00.1

SEITE: 4

SEITE: 5 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	STAENDER Станина	0	0630.00-0030.53	1.000				
2	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.667.05	4.000		M 10X60		912 -10.9
3	LEISTE Планка	1	0630.00-0160.33	1.000		60X40X 793		
4	LEISTE Планка	1	0630.00-0161.33	1.000		60X40X 793		
5	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.666.05	10.000		M 10X50		912 -10.9
6	SPANNHUELSE Зажимная втулка	9	841.917.05	6.000		D 8X40		1481-F.ST
7	PASSKERBSTIFT Просечной штифт	9	841.112.05	1.000		D 10X50		1472-6.8
8	GLEITFOLIE Скользкая фольга	9	0630.00-0158.03	2.000		1,5X 795X65 MIT PTFE-KLEBER M.HAERTER ANGEKLEBT		RULON
9	ABDECKPLATTE Крышка		0630.00-0189.03	1.000				
10	ABDECKPLATTE Крышка		0630.00-0190.03	1.000				

USST.-DAT.: 24.10.88
 END.DATUM: 23.02.89
 RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



STAENDER
 Станина

0630-0101.00.02
 стр.

SEITE: 1

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
11	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.660.05	6,000		M 10X20		912 -10.9
12	STAHLBAND Стальная лента	4	0630.00-0188.03	1,000				
22	SCHILD Табличка	4	250.814.05	1,000		1K 160-4 NR.8005 25,4X30,4CM ROHABM. 0,3X 60X20		
23	PLATTE Плита	4	0630.00-0258.03	1,000				
24	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.655.05	8,000		M 8X20		912 -10.9
25	SICHERUNGSSCHNEIBE Стопорная шайба	9	801.502.05	8,000		S 8		PHOSPHAT.
27	DECKEL Крышка	4	0630.00-0056.13	2,000				
28	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.651.05	12,000		M 6X12		912 -10.9
35	DECKEL Крышка	3	0630.00-0069.53	1,000				
36	FLANSCHKOPFSCHRAUBE Винт с фланцевой головкой	9	706.922.05	4,000		M 6x10		ULF -10.9

USST.-DAT.: 24.10.88
 END.DATUM: 23.02.89
 RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



STAENDER
 Станина

0630-0101.00.02
 стр.

SEITE: 2 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	BLECHWINKEL Угольник	3	0630.00-0117.03	1.000				
2	SENKSCRAUBE Винт с потайной головкой	9	707.366.05	8.000		M 8X20		7991-8.8
3	SPANNSCHEIBE Зажимная шайба	9	801.602.05	8.000		A 8		6796-F.ST
4	SKT-MUTTER Шестигранная гайка	9	700.008.05	8.000		M 8		934 -8.8
5	GUMMIPUFFER Резиновый буфер	9	520.305.05	2.000		20 20 15; 65 SHORE		
6	SKT-MUTTER Шестигранная гайка	9	701.305.05	2.000		BM 6		439 -04AU
7	SPANNVERSCHLUSS Зажимный запор	9	250.619.05	2.000		V 951 L 04-1X5 AF		ST.-VERZ.
8	HAKEN Крючок	9	250.620.05	2.000		V 951 L 52-1 AF		ST.-VERZ.
10	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.584.05	8.000		M 4X8		84 -4.8
13	SCHEIBE Шайба	9	800.006.05	8.000		D 8,4 FORM B		125 -ST

USST.-DAT.: 15.11.88
 END.DATUM: 24.02.89
 RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



DECKEL UND HAUBE
 Крышка и кожух

0630-0200.14.02

SEITE: 1

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
14	BLECHWINKEL Угольник	4	0630.00-0044.03	1.000				
15	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.655.05	2.000		M 8X20		912 -10.9
16	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.502.05	4.000		S 8		PHOSPHAT.
18	HAUBE Кожух	2	0630.00-0485.13	1.000				
19	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.651.05	4.000		M 6X12		912 -10.9
23	VERSCHLUSS Запор	9	EL1811-4	1.000		MAGNETISCH		
24	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.635.05	2.000		M 3X16		84 -4.8
27	SENKSCHRAUBE Винт с потайной головкой	9	707.203.05	2.000		M 3X10		963 -4.8
28	SKT-MUTTER Шестигранная гайка	9	700.001.05	4.000		M 3		934 -8.8
39	BLECH Лист	4	0630.00-0390.03	1.000				

USST.-DAT.: 15.11.88
 END.DATUM: 24.02.89
 RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



DECKEL UND HAUBE
 Крышка и кожух

0630-0200.14.02

стр.

SEITE: 2

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
40	BLECH Лист	4	0630.00-0391.03	1,000				
41	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.651.05	4,000		M 6X12		912 -10.9
49	DECKEL Крышка	4	0630.00-0081.03	1,000				
50	DECKEL Крышка	4	0630.00-0082.03	1,000				
51	DREHRIEGEL Поворотный фиксатор	9	250.591.05	4,000		025.661.3		
52	SENKSCHRAUBE Винт с потайной головкой	9	707.233.05	8,000		M 5X8		963 -4.8
53	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.510.05	8,000		S 5		PHOSPHAT.
54	DECKEL Крышка	3	0630.00-0068.43	1,000				
55	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.653.05	4,000		M 6X20		912 -10.9
56	RAENDELMUTTER Гайка с накаткой	9	701.702.05	4,000		M 6		466 -5.8

USST.-DAT.: 15.11.88
 END.DATUM: 24.02.89
 RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



DECKEL UND HAUBE
 Крышка и кожух

0630-0200.14.02
 стр.
 SEITE: 3

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
58	SKT-MUTTER Шестигранная гайка	9	701.302.05	8,000			BM 5		439 -04AU
59	DECKEL Крышка	4	0630.00-0069.53	1,000					
60	BLECH Лист	4	0630.00-0086.03	1,000					
61	FLANSCHKOPFSCHRAUBE Винт с головкой для фланца	9	706.922.05	8,000			M 6X10		ULF -10.9
65	BLECH Лист	3	0630.00-0059.13	1,000					
66	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.651.05	2,000			M 6X12		912 -10.9
67	SCHEIBE Шайба	9	800.005.05	2,000			D 6,4 FORM B		125 -ST
71	SCHUTZSTOPFEN Защитная пробка	9	311.636.05	4,000			GPN 300 F 311		
72	SCHUTZSTOPFEN Защитная пробка	9	311.637.05	1,000			GPN 350 I 58		
74	FLACHSTAHL Полосовая сталь	4	0630.00-1033.03	2,000					

USST.-DAT.: 15.11.88
END.DATUM: 24.02.89
RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



DECKEL UND HAUBE
Крышка и кожух

0630-0200.14.02
стр.
SEITE: 4

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohtell / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
75	SENKSCHEIBE Винт с потайной головкой	9	707.356.05	4,000		M 6X12		7991-8.8
76	FLACHSTAHL Полосовая сталь	4	0630.00-1034.03	2,000				
77	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.656.05	4,000		M 8X25		912 -10.9
78	SCHEIBE Шайба	9	800.006.05	4,000		D 8,4 FORM B		125 -ST
80	STANGE Штанга	4	0630.00-1035.03	1,000				
81	STELLRING Установочное кольцо	9	860.008.05	2,000		A 12		705 -ST
82	SPLINT Шплинт	9	842.406.05	2,000		D 3,2X22		94 -ST
83	WINKEL Угольник	4	0630.00-1036.03	1,000				
84	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.651.05	2,000		M 6X12		912 -10.9
86	STANGE Штанга	4	0630.00-1037.13	1,000				
87	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.652.05	1,000		M 6X16		912 -10.9

USST.-DAT.: 15.11.88
END.DATUM: 24.02.89
RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



DECKEL UND HAUBE
Крышка и кожух

0630-0200.14.02

стр.

SEITE: 5

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
88	SKT-MUTTER Шестигранная гайка	9	700.007.05	1,000		M 6		934 -8.8
90	ABLAGE Приемная деталь	4	0630.00-0991.03	1,000				
91	EINLAGE Промежуточная деталь	4	0630.00-0992.03	1,000		002.608.05 S = 3, B = 1000		
92	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.734.05	2,000		M 5X10		912 -10.9
93	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.510.05	2,000		S 5		PHOSPHAT.
100	HALTER Держатель	3	0630.00-0996.03	1,000				
101	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.652.05	2,000		M 6X16		912 -10.9
102	SCHEIBE Шайба	9	800.005.05	2,000		D 6,4 FORM B		125 -ST
103	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.734.05	2,000		M 5X10		912 -10.9
104	ROHRDURCHFUEHRUNG	9	407.334.05	1,000		D=12 ; UC - 2805 D12		

USST.-DAT.: 15.11.88
END.DATUM: 24.02.89
RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



DECKEL UND HAUBE
Крышка и кожух

0630-0200.14.02
стр.
SEITE: 6

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
107	GUMMIPUFFER Резиновый буфер	9	520.319.05	4,000			20 30 30; 65 SHORE		
108	SCHEIBE Шайба	9	800.006.05	4,000			D 8,4 FORM B		125 -ST
109	SKT-MUTTER Шестигранная гайка	9	700.008.05	4,000			M 8		934 -8,8
110	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.848.05	4,000			M 8X16		6912-8,8
111	DECKSCHEIBE Перекрывающая шайба	9	800.613.05	4,000			8,4X30X5		SN21-19
115	SYMBOL Символ	4	251.812.05	1,000			DRUCKEINSTELLUNG Установка давления		
116	SYMBOL Символ	4	251.800.05	1,000			GEL.DR./L.AUFL./F.STUE		
117	SYMBOL Символ	4	251.803.05	1,000			SPITZENDRUE.NACHDR. Нажимная деталь, второе давление		
118	SYMBOL Символ	4	251.813.05	1,000			ENDSCHALTEREINSTELL. Установка конечного выключателя		
119	HALBRUNDKERBNAGEL Цилиндрический просечной штифт с полу-сферической головкой	9	841.001.05	21,000			D 2X6		1476-4,6

USST.-DAT.: 15.11.88
 END.DATUM: 24.02.89
 RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



DECKEL UND HAUBE
 Крышка и кожух

0630-0200.14.02

STR.
 SEITE: 7

SEITE: 8 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	HALTER Держатель	4	63D - 1715A	1,000				
4	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.654.05	4,000		M 6X25		912 -10.9
5	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.658.05	2,000		M 8X35		912 -10.9
7	VORHOLZANGE Настольные клещи	9	63D - 97A	1,000				
8	BOLZEN Палец	9	600.879.05	1,000		D12 X 45		1434
9	GREIFRING Захватное кольцо	9	861.106.05	1,000		G 12X1,2		-F.ST
10	SCHEIBE Шайба	4	63D - 1781	1,000				
11	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.655.05	1,000		M 8X20		912 -10.9
13	TRAEGER Носитель	4	63D - 1707A	1,000				
14	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.503.05	2,000		S 10		PHOSPHAT.

USST.-DAT.: 13.08.87
END.DATUM: 08.02.88
RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



VORHOLZANGE
F.SCHWERSCHUHE

Настольные клещи для тяжелой рабочей обуви

0063-0705.00.02
стр.

SEITE: 1

SEITE: 2 ENDE

стр.
SEITE: 1 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	ZYLINDER ЦИЛИНДР	4	63D - 2435A	2,000				
2	KOLBEN Поршень	4	0630.00-0942.03	2,000				
3	O-RING O-образное кольцо	9 V	482.204.05	2,000		O R 9,3 - 2,4		
5	STANGENFUEHRUNG Направляющая стержня	4	63D - 1753C	2,000				
6	O-RING O-образное кольцо	9 V	482.283.05	2,000		O R 19,3 - 2,4		
7	FUEHRUNGSBAND Направляющая лента	9 V	480.300.05	0,080	3	BS 50702-47/3,9X1,55		
8	NUTRING Уплотнительное кольцо	9 V	480.829.05	2,000		C1N71 1022 11-17-4,5		
9	FUEHRUNGSBAND Направляющая лента	9 V	483.168.05	4,000		B 50 702-0110 C-TLGR		
10	SCHEIBE Шайба	4	63D - 1754D	2,000				
11	DECKEL Крышка	4	63D - 1755C	2,000				

USST.-DAT.: 09.12.88
END.DATUM: 31.05.89
RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



GELENKDRUECKER
Геленочный фиксатор

0063-6203.01.02
стр.
SEITE: 1

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
13	DECKEL Крышка	4	630 - 1752A	2,000					
14	O-RING O-образное кольцо	9 V	482.283.05	2,000			O R 19,3 - 2,4		
18	FUEHRUNG Направляющая	4	630 - 2437A	2,000					
19	GEWINDESTIFT Штифт с резьбой	9	708.157.05	2,000			M 6X12 VERZAHNT-45H с зубцами		UNBRAKE
21	DRUCKSTUECK Нажимная деталь	4	0630.00-0947.03	2,000					
22	GEWINDEBOLZEN Палец с резьбой	4	630 - 2439A	2,000					
23	GEWINDESTIFT Палец с резьбой	9	708.166.05	4,000			M 8X10 VERZAHNT-45H с зубцами		916-UNBRAKE
25	HALTER Держатель	4	0630.00-0949.13	2,000					
26	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.793.05	4,000			M 5X25		912 -10.9
29	GUMMIBACKEN Резиновые кулачки	4 V	0630.00-0948.13	2,000					

USST.-DAT.: 09.12.88
END.DATUM: 31.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



GELENKDRECKER
Геленочный фиксатор

0063-6203.01.02
стр.
SEITE: 2

SEITE: 3 ENDE

CTP.
SEITE: 1 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	LASCHE Накладка	4	0630.00-0917.03	2,000				
2	UNTERLAGE Подкладка	4	0630.00-0920.03	2,000				
3	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.652.05	4,000		M 6X16		912 -10.9
10	ZYLINDER Цилиндр	4	0630.00-0918.03	2,000				
11	KOLBEN Поршень	4	0630.00-0919.03	2,000				
12	DICHTRING Уплотнительное кольцо	9	483.146.05	4,000		GS 55 014-0140-46K		
13	O-RING O-образное кольцо	9	482.317.05	4,000		O R 9,25- 1,78		
14	DECKEL Крышка	4	630 - 1752	2,000				
15	O-RING O-образное кольцо	9	482.283.05	2,000		O R 19,3 - 2,4		

USST.-DAT.: 28.06.88
 END.DATUM: 28.06.88
 RUCK-DATUM: 04.07.88

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



STEUERZYLINDER
 LINKS U. RECHTS
 Цилиндр управления
 лев. и прав.

0630-1701.00.02

стр.
 SEITE: 1 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	ZYLINDER Цилиндр	3	63D - 2401C	1,000				
6	KOLBEN Поршень		63D - 2404C	1,000				
7	FUEHRUNGSRING Направляющее кольцо	9 V	483.160.05	2,000		6S 55 016-0300-46K		
8	O-RING O-образное сечение	9 V	482.327.05	2,000		O-R 21,89- 2,62		
9	DICHRING Уплотнительное кольцо	9 V	483.213.05	1,000		BB 50704-0300 A TLGR		
11	PLATTE Плита		63D - 2420	1,000				
12	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.702.05	4,000		M 5X16		912 -10.9
13	BUCHSE Втулка		63D - 2421	1,000				
14	NUTRING Кольцо П-образного сечения	9 V	480.787.05	1,000		NI 150/ 22-30-5,5		
16	FUEHRUNGSBAND Направляющая лента	9 V	480.300.05	0,078	3	BS 50702-47/3,9 X1,5		

USST.-DAT.: 16.12.88
END.DATUM: 22.02.89
RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



ZANGE
Клещи

0630-2107.00.02

SEITE: 1

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
18	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.511.05	1,000			S 18		PHOSPHAT
19	ZWISCHENPLATTE Промежуточная плита		63D - 2428A	1,000					
20	GEWINDESTIFT Установочный винт	9	708.153.05	1,000			M 6X8 VERZAHNT-45H зубчатый		UNBRAKO
21	DICHTUNG Уплотнение	V	63D - 1551	1,000			NACH ZEICHUNG согласно чертежу		
22	BLECH Литок		63D - 1552	1,000					
23	WECHSELZYLINDER Цилиндр		0063-4800.03.02	1,000					
24	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.654.05	2,000			M 6X25		912 -10.9
25	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.653.05	2,000			M 6X20		912 -10.9
27	STEBBOLZEN Распорный палец		63D - 2406A	1,000					
28	SCHEIBE Шайба	9	800.006.05	1,000			D 8,4 FORM B		125 -ST

USST.-DAT.: 16.12.88
END.DATUM: 22.02.89
RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



ZANGE
Клещи

0630-2107.00.02

стр.

SEITE: 2

SEITE: 3 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
2	VERTEILERLEISTE Распределительная планка	0	630 - 2132B	1,000			85X85X 395		
3	DRÜSELVENTIL Дроселирующий клапан	9 V	406.508.05	9,000			DVE 8-1.1/0-P/S 069		
4	ZWISCHENPLATTE Промежуточная плита	3	630 - 2500C	2,000					
5	HALTER Держатель	4	0630.00-0697.03	2,000					
6	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.652.05	4,000			M 6X16		912 -10.9
7	SCHEIBE Шайба	9	800.005.05	4,000			D 6,4 FORM B		125 -ST
8	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.501.05	4,000			S 6		PHOSPHAT.
9	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.502.05	4,000			S 8		PHOSPHAT.
11	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.655.05	8,000			M 8X20		912 -10.9
22	VENTILBLOCK Клапанный блок	1	6700.00-0292.03	1,000					

AUSST.-DAT.: 05.10.88
 END.DATUM: 22.05.89
 DRUCK-DATUM: 20.06.89

**SCHÖN & CIE GMBH
 MASCHINENFABRIK
 PIRMASENS**



VERTEILERLEISTEN
 Распределительные планки

0630-2201.00.02

стр.
 SEITE: 1

NOMENCLATURE DE PIECES

[illegible]

CTP.
SEITE: 2 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
2	W-EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.403.05	1,000		WE 6-PLR SPITZENZANGE нос. клещи	POS. 2-13	
3	W-SCHOTT-VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	313.401.05	2,000		WSV 6-PL		
7	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.222.05	2,000		1004CK-H-H-450		
9	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.228.05	2,000		1004 K*2-H-H-350		
10	W-EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.408.05	1,000		WE 6-PSR		
14	W-EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.408.05	4,000		WE 6-PSR SEITENZANGE	POS. 14-32	
15	EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.253.05	4,000		GE 6-PLR		
16	W-SCHOTT-VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	313.401.05	4,000		WSV 6-PL		
17	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер, переставляемый	9	314.284.05	8,000		EVW 6-PL		

AUSST.-DAT.: 05.10.88
 AEND.DATUM: 29.05.89
 RÜCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
 Гидравлические детали

0630-2400.17.02

СТР.
 SEITE: 1

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
18	SCHOTT-VERSCHRBB.GER. Резьбовое соединение	9	313.301.05	4,000			SV 6-PL		
19	KON.REDUZIERANSCHLUSS Редукционная присоедин.деталь	9	315.507.05	4,000			KOR 8/ 6-PL		
21	L-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	314.402.05	2,000			EVL 6-PL		
22	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.104.05	2,000			T 8-PL		
23	SCHLAUCH Шланг	9	315.222.05	8,000			1004CK-H-H-450		
24	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.231.05	2,000			1004CK-H-H-500		
26	SCHLAUCH Шланг	9	315.228.05	2,000			1004 K*2-H-H-350		
28	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.076.05	2,000			1006 CK-H-H-350		
33	W-EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.403.05	2,000			WE 6-PLR EALLENZANGE Пучковые клещи	POS.33-46	

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
SEITE: 2

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
34	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер, переставляемый	9	314.284.05	4,000		EVW 6-PL		
35	W-EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.408.05	2,000		WE 6-PSR		
36	SCHOTT-VERSCHRBBG.GER. Резьбовое соединение	9	313.304.05	2,000		SV 6-PL		
37	W-SCHOTT-VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	313.401.05	4,000		WSV 6-PL		
38	KON.REDUZIERANSCHLUSS Редукционная присоедин.деталь	9	315.507.05	2,000		KOR 8/ 6-PL		
39	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.104.05	1,000		T 8-PL		
40	SCHLAUCH Шланг	9	315.222.05	2,000		1004CK-H-H-450		
41	SCHLAUCH Шланг	9	315.231.05	2,000		1004CK-H-H-500		
42	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.103.05	1,000		1006CK-H-H-450		
43	L-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	314.402.05	1,000		EVL 6-PL		
45	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.226.05	2,000		1004CK-H-H-600		

AUSST.-DAT.: 05.10.88
 AEND.DATUM: 29.05.89
 DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
 Гидравлические детали

0630-2400.17.02

Стр.
 SEITE: 3

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
47	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.253.05	10,000			GE 6-PLR VERTEILERLEISTE-ZANGEN Распред. планка - клещи	POS. 47-66	
48	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.254.05	4,000			GE 8-PLR		
49	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.252.05	1,000			GE 8-LLR		
50	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.262.05	1,000			GE 6-PSR		
51	SCHWENKVERSCHR. DROSSELFREI Повор. резьб. соедин. без дроссел.	9	313.915.05	1,000			DSVW 6-PLR		
52	SCHWENKVERSCHR. DROSSELFREI Повор. резьб. соедин. без дроссел.	9	313.902.05	1,000			DSVW 10-PLR		
53	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9 V	313.657.05	7,000			RHV 6-PLR-ED		
54	4/2-WEGEVENTIL 4/2 ходовой клапан	9 V	405.311.05	12,000			O 810 090 106		
56	VERSCHLUSS-SCHRAUBE Пробка с резьбой	9	311.853.05	4,000			R 1/4"		908 -5.8
57	KUPFERDICHTUNG Уплотнение	9	480.049.05	4,000			A 14 X 18		7603

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0690-2400.17.02

Стр.
SEITE: 4

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
58	SKT-SCHRAUBE Винт с 6-ти гр. гол.	9	706.231.05	3,000			M 8X10		933 -8.8
59	KUPFERDICHTUNG Уплотнение	9	480.052.05	3,000			A 8 X 11,5		7603
60	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.723.05	44,000			M 5X30		912 -10.9
61	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.747.05	4,000			M 5X50		912 -10.9
62	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.510.05	48,000			S 5		PHOSPHAT.
63	O-RING O-образное кольцо	9 V	482.330.05	4,000			O R 10 - 1,5		VITON
64	EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.255.05	1,000			GE 10-PLR		
67	EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.251.05	3,000			GE 6-LLR SPITZENBAND Носочная обжимка	POS.67-83	
68	W-EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.401.05	2,000			WE 6-LLR		

USST.-DAT.: 05.10.88
 END.DATUM: 29.05.89
 RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
 Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
 SEITE: 5

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M D I V E I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
69	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.253.05	5,000		GE 6-PLR		
70	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.255.05	1,000		GE 10-PLR		
71	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	312.903.05	1,000		G 10-PL		
72	L-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	314.401.05	1,000		EVL 10-PL		
73	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.105.05	1,000		T 10-PL		
74	KON. REDUZIERANSCHLUSS Редукцион. присоедин. деталь	9	315.500.05	1,000		KOR 10/ 6-PL		
75	DROSSELVERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение дроссел.	4	6700-4007.00.12	1,000				
76	MANOMETER Манометр	9	250.984.05	1,000		213.40.63		
77	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.227.05	1,000		1004K*2-H-H-280		
78	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.234.05	2,000		1004 K*2-H-H-300		
79	SCHLAUCH Шланг	9	315.228.05	2,000		1004 K*2-H-H-350		

AUSST.-DAT.: 05.10.88
 AEND.DATUM: 29.05.89
 DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASSENS



HYDRAULIKTEILE
 Гидравлические детали

0630-2400.17.02

СТР.
 SEITE: 6

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M D I E V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
80	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.151.05	1,000		1008CK-H-H-1000		
84	EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.255.05	6,000		GE 10-PLR VERT.LEIST.DR.MIND.VENT. POS.84-89 Распред. планка, редук. клапан		
85	VERSCHRAUBUNG-BER. Резьбовое соединение	9	314.451.05	1,000		EV8E 10-PLR-ED		
86	DRUCKREGELVENTIL Регулирующий клапан	9 V	406.036.05	2,000		O 811 150 110		
87	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.747.05	12,000		M 5X50		912 -10.9
88	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.510.05	12,000		S 5		PHOSPHAT.
89	DRUCKREGELVENTIL Регулирующий клапан	9 V	406.032.05	1,000		O 811 150 109		
90	EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.293.05	1,000		GE 10-PL/R3/8" VERTEILERLEISTE Распред. планка	POS.90-121	

AUSST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
SEITE: 7

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
91	W-EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.408.05	8,000			WE 6-PSR		
92	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.262.05	2,000			GE 6-PSR		
93	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.254.05	2,000			GE 8-PLR		
94	W-EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.404.05	1,000			WE 8-PLR		
95	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.255.05	6,000			GE 10-PLR		
96	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	314.452.05	2,000			EVGE 8-PLR-ED		
97	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	314.451.05	1,000			EVGE 10-PLR-ED		
98	W-EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.405.05	2,000			WE 10-PLR		
99	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.256.05	1,000			GE 12-PLR		
100	SCHWENKVERSCHR. DROSSELFREI Повор. резьб. соедин. без дроссел.	9	313.914.05	1,000			DSVW 12-PLR		

AUSST.-DAT.: 05.10.88
END. DATUM: 29.05.89
IRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
SEITE: 8

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Reference-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
101	EINSCHR. VERSCHRÜG. Резьбовое соединение	9	312.257.05	1,000		GE 15-PLR		
102	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9	313.608.05	1,000		RHD 12-PL		
103	4/2-WEGEVENTIL 4/2 ходовой клапан	9	405.311.05	16,000		O 810 090 106		
104	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.723.05	64,000		M 5X30		912 -10.9
105	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.510.05	68,000		S 5		PHOSPHAT.
106	VERSCHLUSS-SCHRAUBE Пробка с резьбой	9	311.853.05	6,000		R 1/4"		908 -5.8
107	KUPFERDICHTUNG Уплотнение	9	480.049.05	6,000		A 14 X 18		7603
108	VERSCHLUSS-SCHRAUBE Пробка с резьбой	9	311.858.05	1,000		R 3/8"		908 -5.8
109	KUPFERDICHTUNG Уплотнение	9	480.050.05	1,000		A 17 X 21		7603
110	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9	313.608.05	1,000		RHD 12-PL		

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
IRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

СТР.
SEITE: 9

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M D I V E	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
111	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9 V	313.658.05	1,000		RHV 10-PLR-ED		
112	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9 V	313.681.05	1,000		RHZ 10-PLR-ED		
113	SCHWENKVERSCHR. DROSSELFREI Повор. резьб. соедин. без дроссел.	9	313.902.05	1,000		DSVW 10-PLR		
114	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9 V	406.705.05	1,000		D 811 004 003		
115	DROSSELSCHRAUBE Дроссел. винт	4	0640.00-0616.03	4,000		708.385.05 M 8x8		
116	DROSSELSCHRAUBE Дроссел. винт	4	0640.00-0606.03	3,000		708.385.05 M 8x8		
117	DROSSELSCHRAUBE Дроссел. винт	4	0640.00-0600.03	1,000				
118	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.785.05	8,000		M 5x70		912 -10.9
119	PLATTE Плита	4	630 - 25000	1,000				
120	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер переставляемый	9	314.283.05	2,000		EVW 10-PL		

AUSST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

**SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS**



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
SEITE: 10

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M D I E V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
121	WECHSELVENTIL Клапан переключающий	9 V	313.630.05	1,000		WV 10-PL		
122	L-VERSCHRAUBUNG Резьб. соединение	9	314.401.05	2,000		EVL 10-PL SCHERENKOPF Головка с пластинами	P0.122-133	
123	T-VERSCHRAUBUNG Резьб. соединение	9	313.105.05	1,000		T 10-PL		
124	SCHWENKVERSCHR. DROSSELFREI Повор. резьб. соедин. без дроссел.	9	313.902.05	2,000		DSVW 10-PLR		
125	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	312.903.05	2,000		G 10-PL		
126	W-EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.405.05	2,000		WE 10-PLR		
127	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер переставляемый	9	314.283.05	2,000		EVW 10-PL		
128	SCHLAUCH Шланг	9	315.151.05	2,000		1008CK-H-H-1000		
129	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9 V	313.604.05	1,000		RHD 10-PL		

USST.-DAT.: 05.10.88
END. DATUM: 29.05.89
RUCK-DATUM: 20.06.89

**SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS**



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

СТР.
SEITE: 11

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
130	DR.RUECKSCH.VENTIL Дросс. обратный клапан	9 V	406.506.05	1,000		DRV-8-1.0/DFS 20		
131	SCHALTTAFFELINBAUSATZ Детали для встройки в щит упр.	9	406.507.05	1,000	8	DV 8		
134	W-EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.403.05	3,000		WE 6-PLR FERSENSTUETZE+VERRIEGELG. PO.134-144 Пят. опора+блокировка		
135	W-SCHOTT-VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	313.401.05	1,000		WSV 6-PL		
136	SCHOTT-VERSCHRBB. BER. Резьбовое соединение	9	313.301.05	2,000		SV 6-PL		
137	EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.262.05	2,000		GE 6-PSR		
138	VERSCHRAUBUNG BER. Резьбовое соединение	9	314.451.05	2,000		EVGE 10-PLR-ED		
139	SCHLAUCH Шланг	9	315.234.05	1,000		1004 K*2-H-H-300		
140	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.230.05	1,000		1004K*-H-H-400		

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02
стр.
SEITE: 12

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteil-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
141	SCHLAUCH Шланг	9	315.226.05	1,000			1004CK-H-H-600		
142	DR. RUECKSCH. VENTIL Дросс. обратный клапан	9	406.506.05	2,000			DRV-8-1.0/OPS 20		
143	SCHALTTAFFEL EINBAUSATZ Детали д.встройки в щит управл.	9	406.507.05	1,000	8		DV 8		
145	EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.253.05	2,000			GE 6-PLR LEISTENAUFLEGE+SCHWENKEN PO.145-143 Стел. упор+поворачивание		
146	SCHOTT-VERSCHRBBG. GER. Резьбовое соединение	9	313.301.05	2,000			SV 6-PL		
147	W-EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.408.05	1,000			WE 6-PSR		
148	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	314.451.05	1,000			EVGE 10-PLR-ED		
149	W-STÜTZEN EINSTELLB. Штуцер переставляемый	9	314.283.05	1,000			EVW 10-PL		
150	L-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	314.401.05	1,000			EVL 10-PL		

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
RUCK-DATUM: 20.06.89

**SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS**



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02
стр.
SEITE: 13

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
151	SCHWENKVERSCHR. DROSSELFREI Повор. резьб. воедин. без дросс.	9	313.901.05	2,000		DSVW 8-PLR		
152	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.104.05	2,000		T 8-PL		
153	VERSCHRAUBUNG BER. Резьбовое соединение	9	314.452.05	2,000		EVGE 8-PLR-ED		
154	W-EINSCHR. VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.404.05	1,000		WE 8-PLR		
155	W-SCHOTT-VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	313.402.05	1,000		WSV 8-PL		
156	SCHLAUCH Шланг	9	315.230.05	2,000		1004K*-H-H-400		
157	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9 V	313.601.05	1,000		RHD 8-PL		
159	DR. RUECKSCH. VENTIL Дросс. обратный клапан	9	406.506.05	1,000		DRV-8-1.0/OPS 20		
160	DRUCKREGELVENTIL Регулирующий клапан	3 V	6700-4004.06.12	1,000		20 BAR		
161	SCHALTSTAFALEINBAUSATZ Детали д. встройки в щит управл.	9	406.507.05	1,000	8	DV 8		

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

CTP.
SEITE: 14

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
164	VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	4	0630.00-1054.03	1,000		312.403.05 WE 6-PLR ZANGENTISCH Стол с клещами	PO.164-171	
165	DROSSELSCHRAUBE Дроссел. винт	4	0630.00-1056.03	1,000		708.352.05 M 5x6		
166	W-EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.408.05	1,000		WE 6-PSR		
167	SCHLAUCH Шланг	9	315.226.05	1,000		1004CK-H-H-600		
168	SCHLAUCH Шланг	9	315.231.05	1,000		1004CK-H-H-500		
172	VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	4	0630.00-1054.03	1,000		312.403.05 WE 6-PLR KLEBSTOFFPUMPE Насос для клея	PO.172-195	
173	DROSSELSCHRAUBE Дроссел. винт	4	0630.00-1060.03	1,000		708.352.05 M 5x6		

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

СТР.
SEITE: 15

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIÉCES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohtell / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Piéce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
174	W-SCHOTT-VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	313.401.05	2,000		WSV 6-PL		
175	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер переставляемый	9	314.284.05	3,000		EVW 6-PL		
176	L-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	314.402.05	1,000		EVL 6-PL		
177	EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.255.05	1,000		GE 10-PLR		
178	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	314.451.05	1,000		EVGE 10-PLR-ED		
179	KUGELHAHN Шариковый кран	9	314.306.05	1,000		R 1/4"		
180	KON.REDUZIERANSCHLUSS Редукцион.присоедин. деталь	9	315.507.05	1,000		KOR 8/ 6-PL		
181	KREUZVERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.202.05	1,000		K 8-PL		
182	EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.262.05	1,000		GE 6-PSR		
186	SCHWENKVERSCHRBB. Поворот.резьб. соединение	9	315.604.05	2,000		SWVE 6-LR FORMKRANZ Обойма	FO.186-191	

AUSST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
SEITE: 16

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
187	SCHOTT-VERSCHRBB.GER. Резьбовое соединение	9	313.301.05	2,000		SV 6-PL		
188	SCHLAUCH Шланг	9	315.228.05	2,000		1004 K*2-H-H-350		
192	W-EINSCHR.VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.405.05	1,000		WE 10-PLR SPITZENDR. VOR-U. NACHDRUCK P0.192-216		
						Носов.прижим 1 и 2 давление		
193	SCHWENKVERSCHR. DROSSELFREI Поворот. резьбовое соедин. без. дросс.	9	313.902.05	1,000		BSVW 10-PLR		
194	W-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.011.05	2,000		W 10-PL		
195	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.105.05	1,000		T 10-PL		
196	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер переставляемый	9	314.283.05	1,000		EVW 10-PL		
197	KREUZVERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.203.05	1,000		K 10-PL		
198	L-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	314.401.05	1,000		EVL 10-PL		

AUSST.-DAT.: 05.10.88
 END. DATUM: 29.05.89
 DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
 Гидравлические детали

0630-2400.17.02
 стр.
 SEITE: 17

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
200	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	314.451.05	1,000		EVGE 10-PLR-ED		
201	KON.REDUZIERANSCHLUSS Редукцион.присоедин.деталь	9	315.502.05	1,000		KOR 10/ 8-PL		
202	KON.REDUZIERANSCHLUSS Редукцион.присоедин.деталь	9	315.500.05	1,000		KOR 10/ 6-PL		
203	W-EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.408.05	1,000		WE 6-PSR		
204	W-EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.403.05	1,000		WE 6-PLR		
205	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер переставляемый	9	314.284.05	1,000		EVW 6-PL		
206	EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.252.05	1,000		GE 8-LLR		
207	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	312.902.05	2,000		G 8-PL		
208	MANOMETER Манометр	9	250.984.05	1,000		213.40.63		
209	DROSSELVERSCHRAUBUNG Дроссел. резьб. соединение	4	6700-4007.00.12	1,000				

AUSST.-DAT.: 05.10.88
 END.DATUM: 29.05.89
 DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
 Гидравлические детали

0630-2400.17.02

СТР.
 SEITE: 18

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
210	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.233.05	1,000		1004CK-H-H-700		
211	SCHLAUCH Шланг	9 V	315.104.05	1,000		1006CK-H-H-600		
212	WECHSELVENTIL Переключающий клапан	9	313.690.05	1,000		WV 10-PL		
213	DR. RUECKSCH. VENTIL Дросс. обратный клапан	9	406.506.05	1,000		DRV-8-1.0/OPS 20		
217	W-EINSCHR. VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.403.05	2,000		WE 6-PLR GELENKSCHERE RE.U.LI. Гелемочные пластины прав. и лев.	PO.217-229	
218	SCHOTT-VERSCHRBB. GER. Резьбовые соединения	9	313.301.05	2,000		SV 6-PL		
219	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.103.05	1,000		T 6-PL		
220	W-EINSCHR. VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.402.05	2,000		WE 8-LLR		
221	SCHOTT-VERSCHRBB. GER. Резьбовое соединение	9	313.302.05	2,000		SV 8-PL		

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
SEITE: 19

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Beuteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
222	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.104.05	3,000		T 8-PL		
223	SCHLAUCH Шланг	9	315.104.05	2,000		1006CK-H-H-600		
225	SCHLAUCH Шланг	9	315.222.05	2,000		1004CK-H-H-450		
226	RUECKSCHLAGVENTIL Обратный клапан	9	313.601.05	4,000		RHD 8-PL		
230	EINSCHR. VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.253.05	2,000		GE 6-PLR GELENKDRUECKER Геленочные фиксаторы	P0.230-246	
231	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер переставляемый	9	314.284.05	2,000		EVW 6-PL		
232	SCHOTT-VERSCHRBB. GER. Резьбовое соединение	9	313.301.05	2,000		SV 6-PL		
233	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.103.05	1,000		T 6-PL		
234	W-EINSCHR. VERSCHRBB. Резьбовое соединение	9	312.402.05	2,000		WE 8-LLR		

AUSST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
SEITE: 20

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
235	SCHOTT-VERSCHRBBG.GER. Резьбовое соединение	9	313.302.05	2,000			SV 8-PL		
236	W-EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.404.05	2,000			WE 8-PLR		
237	EINSCHR.VERSCHRBBG. Резьбовое соединение	9	312.254.05	2,000			GE 8-PLR		
238	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	314.451.05	1,000			EVBE 10-PLR-ED		
239	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	314.452.05	1,000			EVGE 8-PLR-ED		
240	SCHLAUCH Шланг	9	315.233.05	2,000			1004CK-H-H-700		
241	SCHLAUCH Шланг	9	315.104.05	2,000			1006CK-H-H-600		
242	KUGELHAHN Шариковый кран	9	314.306.05	1,000			R 1/4"		
243	DR. RUECKSCH. VENTIL Дросс. обратный клапан	9	406.506.05	2,000			DRV-8-1.0/OPS 20		
244	SCHALTTAFFEL EINBAUSATZ Детали д.встройки в щит управл.	9	406.507.05	1,000	8		DV 8		

AUSST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
SEITE: 21

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
247	VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	4	0630.00-1054.03	2,000		312.403.05 WE 6-FLR BALLENZANGE SCHWENKEN	PO.247-254	
248	DROSSEL-SCHRAUBE Дросселир. винт	4	0630.00-1056.03	2,000		708.952.05 M 5x6		
249	SCHLAUCH Шланг	9	315.231.05	2,000		1004CK-H-H-500		
250	SCHOTT-VERSCHRUBBER. Резьбовое соединение	9	313.301.05	2,000		SV 6-PL		
251	W-STUTZEN EINSTELLB. Штуцер переставляемый	9	314.284.05	2,000		EVW 6-PL		
255	VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	4	630 - 3131	1,000		312.401.05 WE 6-LLR LEISTENAUFU.SCHERENKOPF	PO.255-267	
						Стел.упор и головка с пластинами		
256	DROSSEL-SCHRAUBE Дроссел. винт	4	630 - 3130	1,000		708.952.05 M 5x6 LINKS UND RECHTS лев. и прав.		

USST.-DAT.: 05.10.88
END.DATUM: 29.05.89
RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
Гидравлические детали

0630-2400.17.02
стр.
SEITE: 22

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
257	W-EINSCHR.VERSCHR.BG. Резьбовое соединение	9	312.401.05	1,000		WE 6-LLR		
258	VERSCHRAUBUNG GER. Резьбовое соединение	9	312.901.05	4,000		G 6-PL		
259	SCHLAUCH Шланг	9	315.222.05	2,000		1004CK-H-H-450		
260	VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	4	0630.00-1054.03	2,000		312.403.05 WE 6-PLR		
261	DROSSEL-SCHRAUBE Дросс. винт	4	0630.00-1056.03	2,000		708.352.05 PI 5X6		
262	SCHLAUCH Шланг	9	315.230.05	2,000		1004K*-H-H-400		
263	SCHOTT-VERSCHR.BG.GER. Резьбовое соединение	9	313.301.05	2,000		SV 6-PL		
264	T-VERSCHRAUBUNG Резьбовое соединение	9	313.103.05	4,000		T 6-PL		
269	KLEMMLEISTE Зажимная планка	4	0630.00-0585.03	2,000		KLEMMLEISTE Зажимная планка	PO.268-278	

AUSST.-DAT.: 05.10.88
 END.DATUM: 29.05.89
 DRUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HYDRAULIKTEILE
 Гидравлические детали

0630-2400.17.02

стр.
 SEITE: 23

CTP.
SEITE: 24 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIÉCES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
2	ROHRLEITUNGEN Трубопроводы	9	0630.00-0660.03	1,000	8		D6X1X 14600		ST 35.4NB
4	ROHRLEITUNGEN Трубопроводы	9	0630.00-0658.03	1,000	8		D6X1,5X 700		ST35.4 NB
6	ROHRLEITUNGEN Трубопроводы	9	0630.00-0659.03	1,000	8		D8X1X 9200		ST35.4 NB
8	ROHRLEITUNGEN Трубопроводы	9	0630.00-0661.03	1,000	8		D10X1X 13000		ST 35.4NB
10	ROHRLEITUNGEN Трубопроводы	9	0630.00-0662.03	1,000	8		D12X1X 4200		ST 35.4NB
12	ROHRLEITUNGEN Трубопроводы	9	0630.00-0663.03	1,000	8		D15X1,5X 600		ST 35.4NB
14	ROHRLEITUNGEN Трубопроводы	9	0630.00-0664.03	1,000	8		D20X2X 800		ST 35.4NB

AUSST.-DAT.: 25.05.83
 END.DATUM: 24.11.86
 DRUCK-DATUM: 17.10.89

**SCHÖN & CIE GMBH
 MASCHINENFABRIK
 PIRMASENS**



ROHRLEITUNGEN
 Трубопроводы

0630-2500.00.02

стр.

SEITE: 1 ENDE

[illegible]

SEITE: 1 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	SCHRAUBENDREHER Отвертка	9	880.751.05	1,000		A 0,6		5270
2	SCHRAUBENDREHER Отвертка	9	880.754.05	1,000		A 1,2		5270
3	OHNE TEILENUMMER без номера детали	9	0630.00-7999.03	2,000		2 ROLLEN STRANGZEMENT 2 рулона термопласта-прутка		
4	EINMAULSCHLUESSEL Одностор. ключ	9	880.404.05	1,000		SW 10		894
5	DOPPELMAULSCHLUESSEL Двустор. ключ	9	880.301.05	1,000		SW 11X14		
6	DOPPELMAULSCHLUESSEL Двустор. ключ	9	880.312.05	1,000		SW 13X17		895
7	DOPPELMAULSCHLUESSEL Двустор. ключ	9	880.303.05	1,000		SW 17X19		895
8	DOPPELMAULSCHLUESSEL Двустор. ключ	9	880.304.05	1,000		SW 17X22		
9	STECKSCHLUESSEL Торцовый ключ	4	0630.00-0321.03	1,000				
10	SKT-SCHRAUBENDREHER Отвертка для винтов с 6-и гр. головкой	9	880.664.05	1,000		SW 2		911

USST.-DAT.: 21.09.82
END.DATUM: 28.07.86
RUCK-DATUM: 20.06.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



HANDWERKZEUG
Ручной инструмент

0630-2900.00.02
стр.
SEITE: 1

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIECES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E	D I V	Abmessung / Rohtell / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
11	SKT-SCHRAUBENDREHER Отвертка для винтов с 6-и гр. головкой	9	880.650.05	1,000			SW 2,5		911
12	SKT-SCHRAUBENDREHER Отвертка для винтов с 6-и гр. головкой	9	880.651.05	1,000			SW 3		911
13	SKT-SCHRAUBENDREHER Отвертка для винтов с 6-и гр. головкой	9	880.652.05	1,000			SW 4		911
14	SKT-SCHRAUBENDREHER Отвертка для винтов с 6-и гр. головкой	9	880.653.05	1,000			SW 5		911
15	SKT-SCHRAUBENDREHER Отвертка для винтов с 6-и гр. головкой	9	880.654.05	1,000			SW 6		911
16	SKT-SCHRAUBENDREHER Отвертка для винтов с 6-и гр. головкой	9	880.655.05	1,000			SW 8		911
17	SCHRAUBENDREHER Отвертка	9	880.552.05	1,000			SW 5		6911
18	SCHRAUBENDREHER Отвертка	9	880.554.05	1,000			SW 8		6911
19	SCHRAUBENDREHER Отвертка	9	880.702.05	1,000			SW 2,5		
20	STECKSCHLUESSEL Торцовый ключ	4	0630.00-0197.03	1,000					
21	KOLBENSTOSSPRESSE Шприц	9	452.909.05	1,000			T-180/2HV-NR.03321 GEF.M.MOLYKOTE DX		

USST.-DAT.: 21.09.82
END.DATUM: 28.07.86
RUCK-DATUM: 20.06.89

**SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS**



HANDWERKZEUG
Ручной инструмент

0630-2900.00.02

стр.
SEITE: 2

0630-2900.00.02
ctp.
SEITE: 3 END

SEITE: 1 ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

BÜRO ORIGINAL
NOMENCLATURE DE PIÉCES

Position	Sachnummer-Benennung Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohteil / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Piéce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
2	GRUNDPLATTE Основная плита		0630.00-0400.03	1,000				
3	SEITENTEIL Боковая часть		0630.00-0401.03	1,000				
4	SEITENTEIL Боковая часть		0630.00-0402.03	1,000				
5	RUECKWAND Задняя стенка	3	0630.00-0403.03	1,000				
6	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цил. гол.	9	706.702.05	14,000		M 5X16		912 -10.9
7	HEIZPLATTE Нагревательная плитка	3	0630.00-0405.03	1,000				
9	DECKEL Крышка		0630.00-0404.03	1,000				
10	KLAVIERBAND Рояльная лента	9	602.611.05	0,220	3	B = 30; L = 155		
11	SENKSCHRAUBE Винт с потайной головкой	9	707.202.05	10,000		M 3X8		963 -4.8
12	KUGELKNOPF Шариковая кнопка	9	250.014.05	1,000		C 20 X M 5		319

USST.-DAT.: 17.04.84
END.-DATUM: 24.07.86
RUCK.-DATUM: 25.02.88

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



VORWÄRMBEHÄLTTER
Резервуар предвар. нагрева

0630-4200.00.07

стр
SEITE: 1

BÜRO ORIGINAL
NOMENCLATURE DE PIÉCES

[illegible]

```

JSSI.-DAT.: 17.04.84
END.DATUM : 24.07.86
RUCK-DATUM: 25.02.88

```

**SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS**



VORWÄRMBEHÄLTEN
Резервуар предвар. нагрева

0630-4200, 001, 02

SEITE: 2 CTP. ENDE

TEILE-LISTE

PARTS-LIST

NOMENCLATURE DE PIÉCES

Position	Sachnummer-Benennung Designation Designation	Z F V F T	Sachnummer Part/Group-No. No. de pièce / groupe	Menge Quantity Quantité	M E D I V	Abmessung / Rohzell / Bemerkung Dimension / Origin of part / Remarks Dimension / Pièce d'origine / Remarque	Bauteile-Bez. Diagram-Reference Référence-Schema	DIN-Nr. DIN-No. No. DIN
1	HALTER Держатель		63D - 445	1,000				
2	ZYLINDERSCHRAUBE Винт с цилиндрической головкой	9	706.661.05	3,000		M 10X25		912 -10.9
3	SICHERUNGSSCHEIBE Стопорная шайба	9	801.503.05	3,000		S 10		PHOSPHAT.
4	SKT-SCHRAUBE Винт с шестигранной головкой	9	706.010.05	1,000		M 10X35		933 -8.8
5	SKT-MUTTER Шестигранная гайка	9	701.307.05	1,000		BM 10		439 -04AU
7	STANGE Штанга		63D - 446	1,000				
17	SCHEIBE Шайба		63D - 444	1,000				
19	TISCH Стол		63D - 443	1,000				
20	SKT-SCHRAUBE Винт с шестигранной головкой	9	706.206.05	1,000		M 8X16		933 -8.8

USST.-DAT.: 31.08.79
 END.DATUM: 30.07.86
 RUCK-DATUM: 03.03.89

SCHÖN & CIE GMBH
MASCHINENFABRIK
PIRMASENS



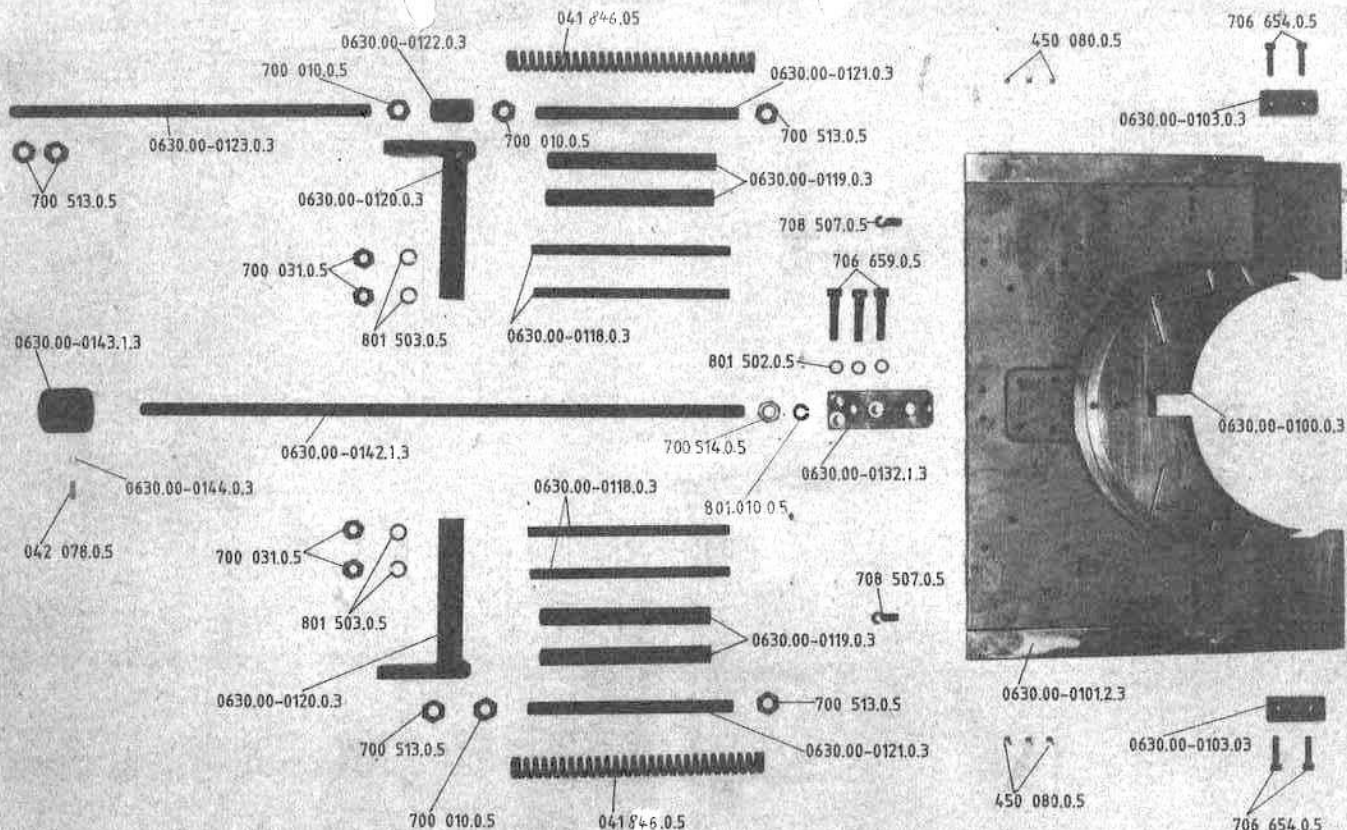
HALTER AKTIVIERGERAET

Держатель аппарата для активации

0063-6500.01.02

стр.

SEITE: 1 ENDE



Головка с клещами с компл с цилиндром и траверсой

	Datum	Name
Erst.	11.3.85	to
Gepr.		
Norm		



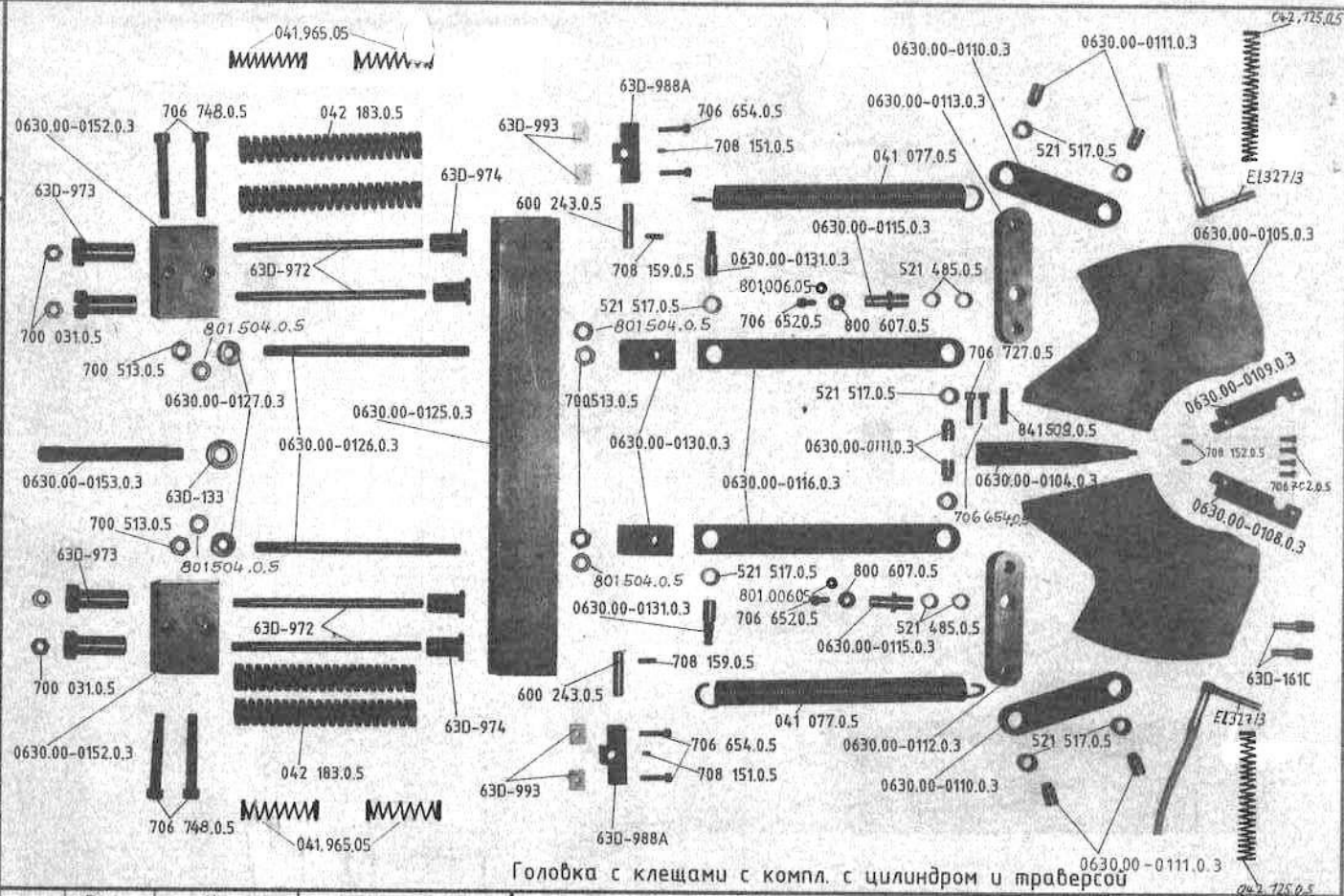
SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Scherenkopf mit Zyl. u. Traverse
Wiper head with cylinder and traverse
Tête jeu de plaque, cylindre et traverse

Foto-Nr.
0630- 0300.02.0.2
Blatt 1 von 4

Ersatz für:

Ersetzt durch:



Головка с клещами с компл. с цилиндром и траверсой

	Datum	Name
Erst	11.3.85	
Gepr.		
Norm		



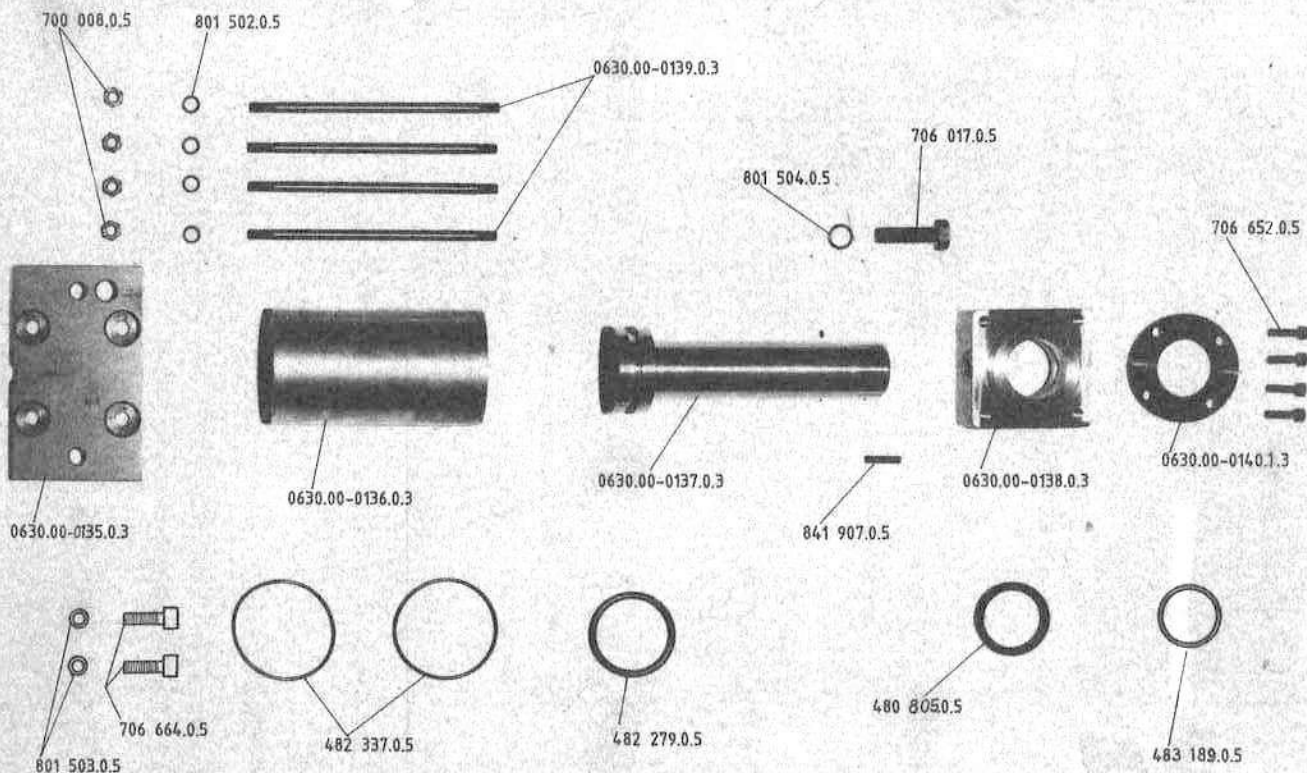
SCHÖEN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Scherenkopf mit Zyl. u. Traverse
Wiper head with cylinder and traverse
Tête jeu de plaque, cylindre et traverse

Foto-Nr.

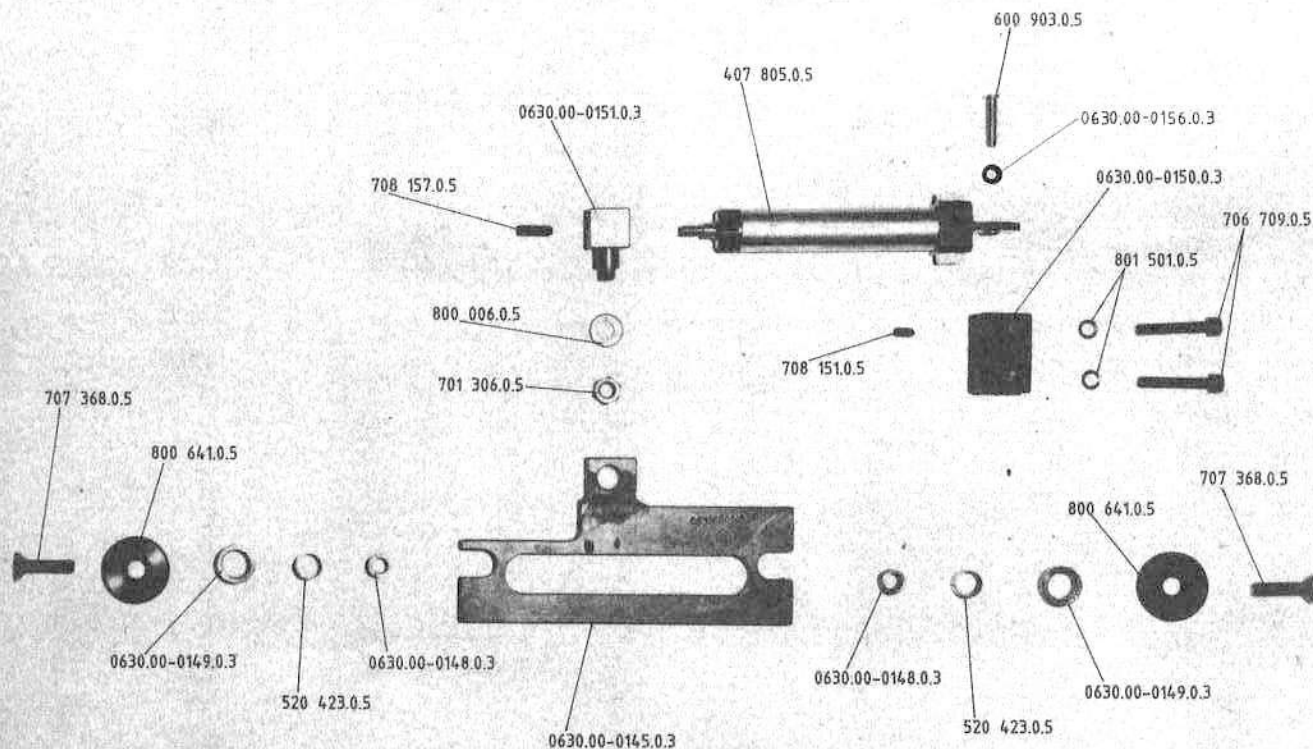
0630- 0300.02.0.2

Blatt 2 von 4



Головка с клещами с компл. с цилиндром и траверсой

	Datum	Name		Gruppenbez.	Foto-Nr.
Erst.	11.3.85	Ho	 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Scherenkopf mit Zyl. u. Traverse	0630- 0300.02.0.2
Gepr.				Wiper head with cylinder and traverse	
Norm				Tête jeu de plaque, cylindre et traverse	
				Blatt 3 von 4	



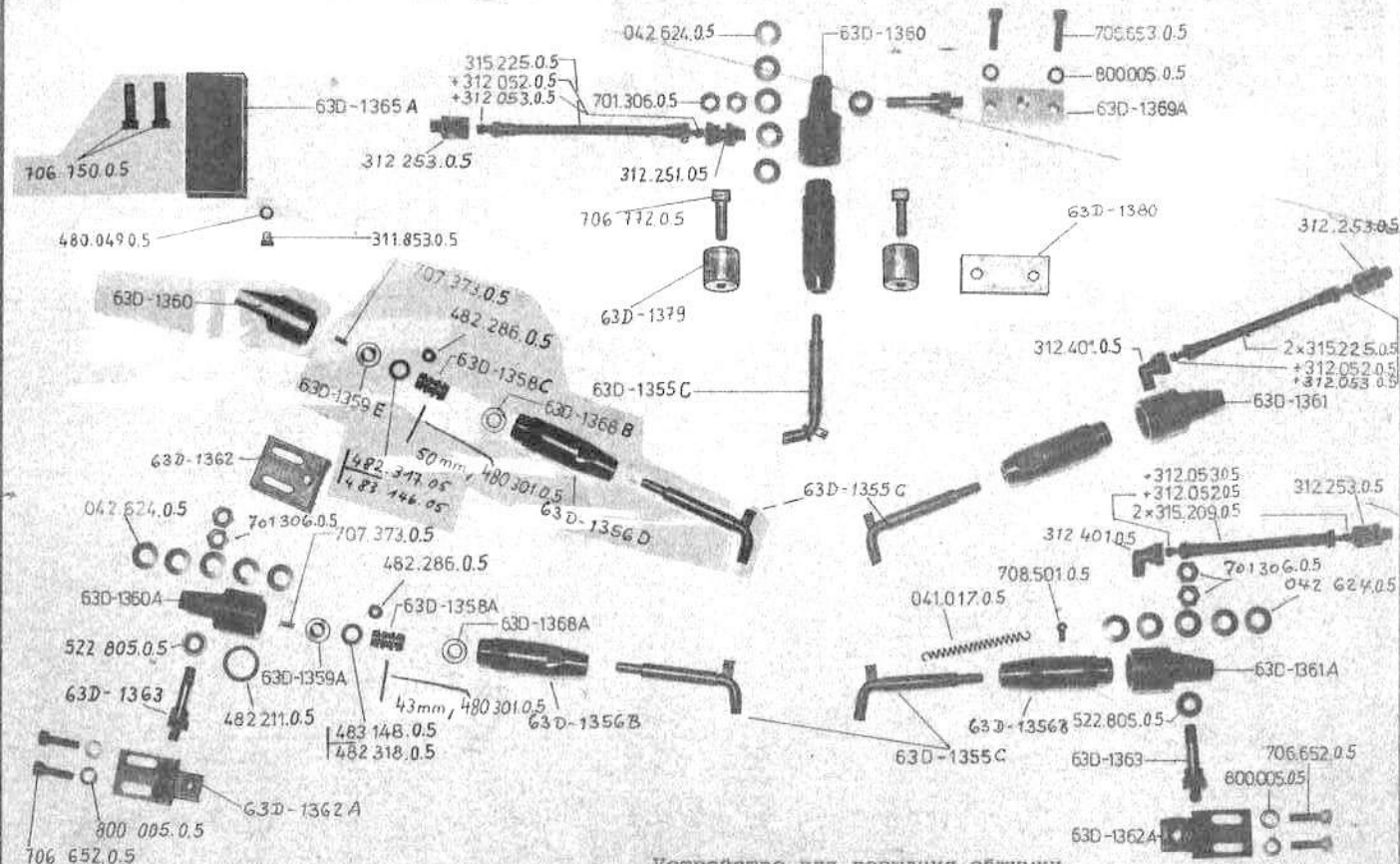
Головка с клещами с компл. с цилиндром и траверсой

	Datum	Name		Gruppenbez.	Foto-Nr.
Erst	11.3.85	fo		SCHÖN & Cie	0630 - 0300.02.0.2
Gepr.				GmbH	
Norm				Pirmasens	Blatt 4 von 4

Wiper head with cylinder and traverse
Tête jeu de plaque, cylindre et traverse

Ersatz für:

Ersatz durch:



Устройство для держания обжимки,
без обжимки

	Datum	Name
Erst	28.10.88	H. Schuch
Gepr.		
Norm		



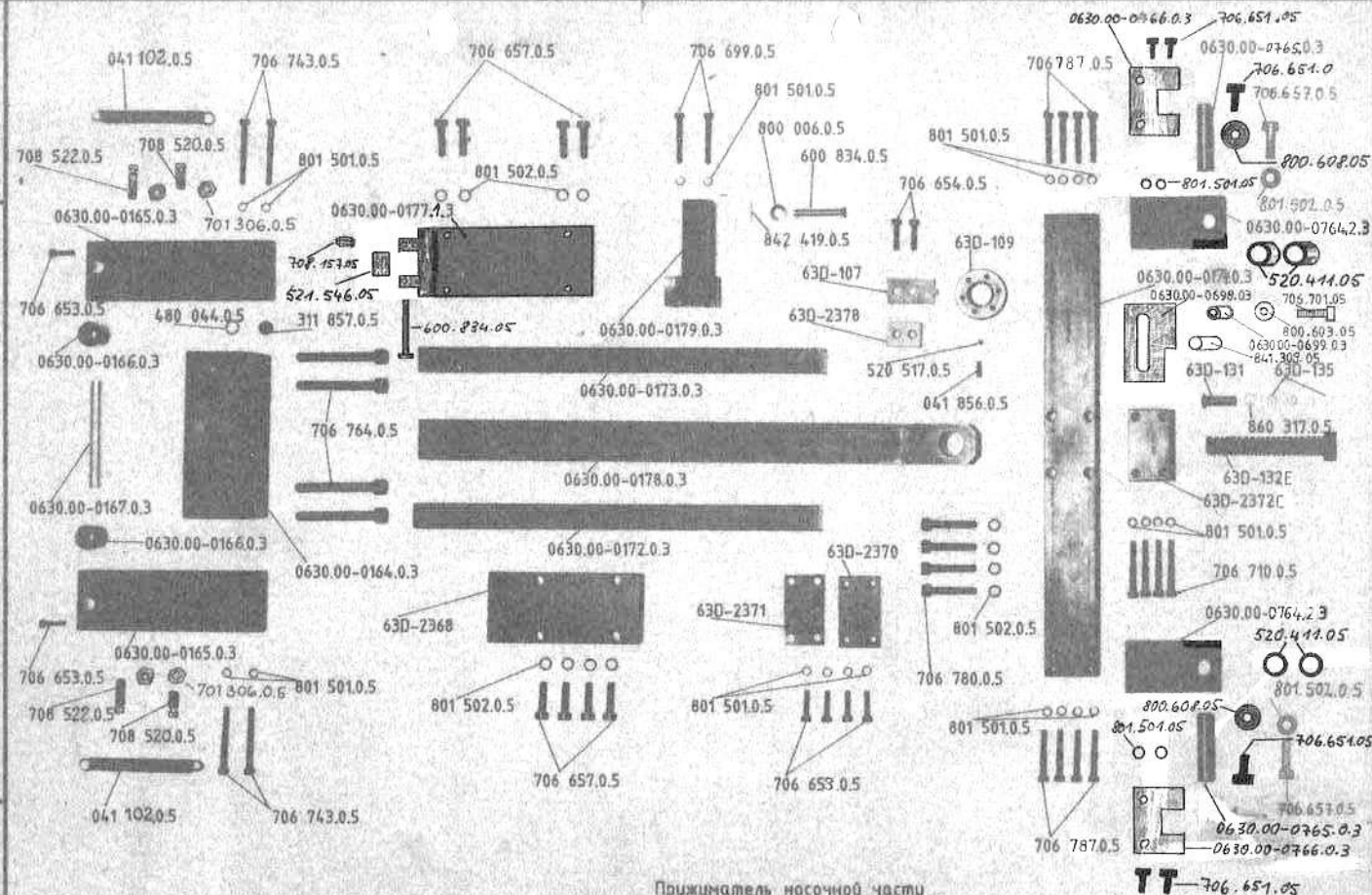
SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Spitzenbandeinrichtung ohne Spitzenband
dispositif de montage de bouts ou teflon
toe band device without toe band

Foto-Nr.
0630-0405.00.0.2
Blatt 1 von 1

Ersatz für

Ersatz durch



Прижиматель носочной части

	Datum	Name
Erst	21.10.88	H. Straube
Gepr		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

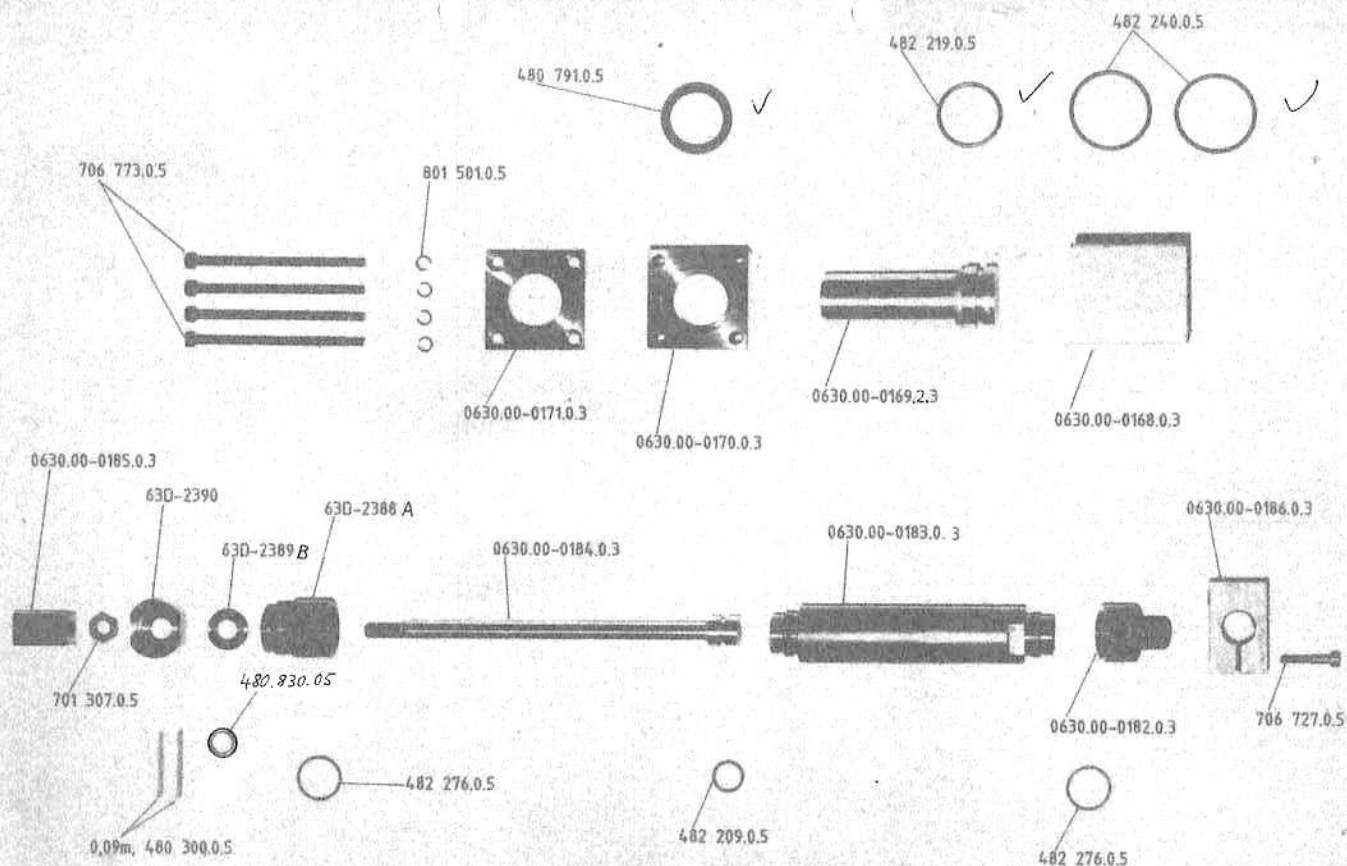
Gruppenbez.

Spitzendrucker
for hold down
appui bout

Foto-Nr.

0630 - 0500.05.02

Blatt 1 von 2

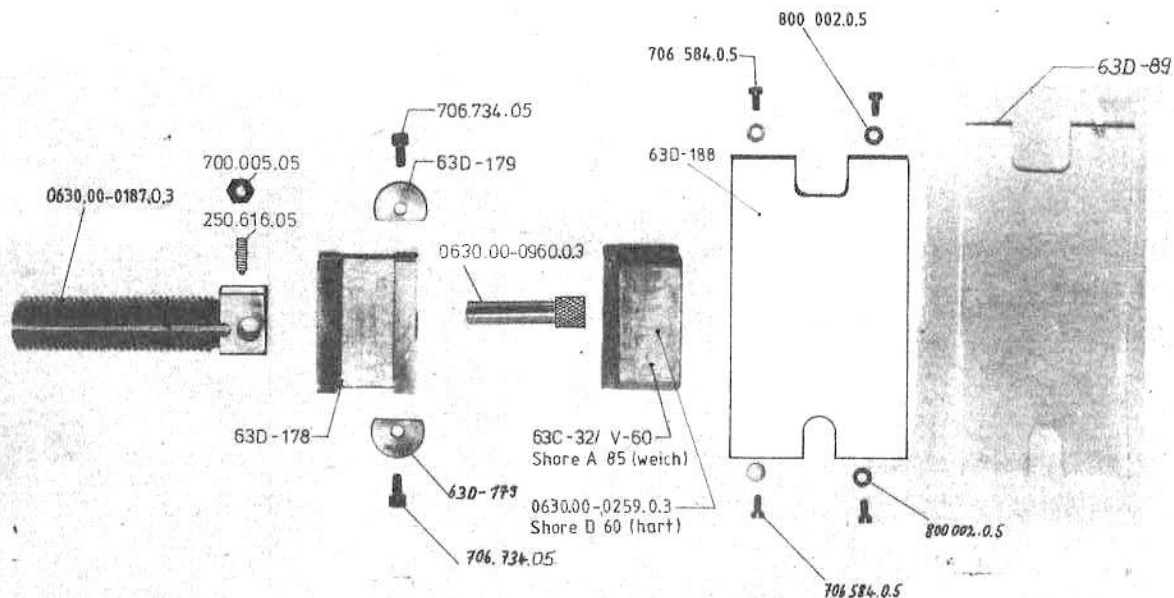


Прижиматель носочной части

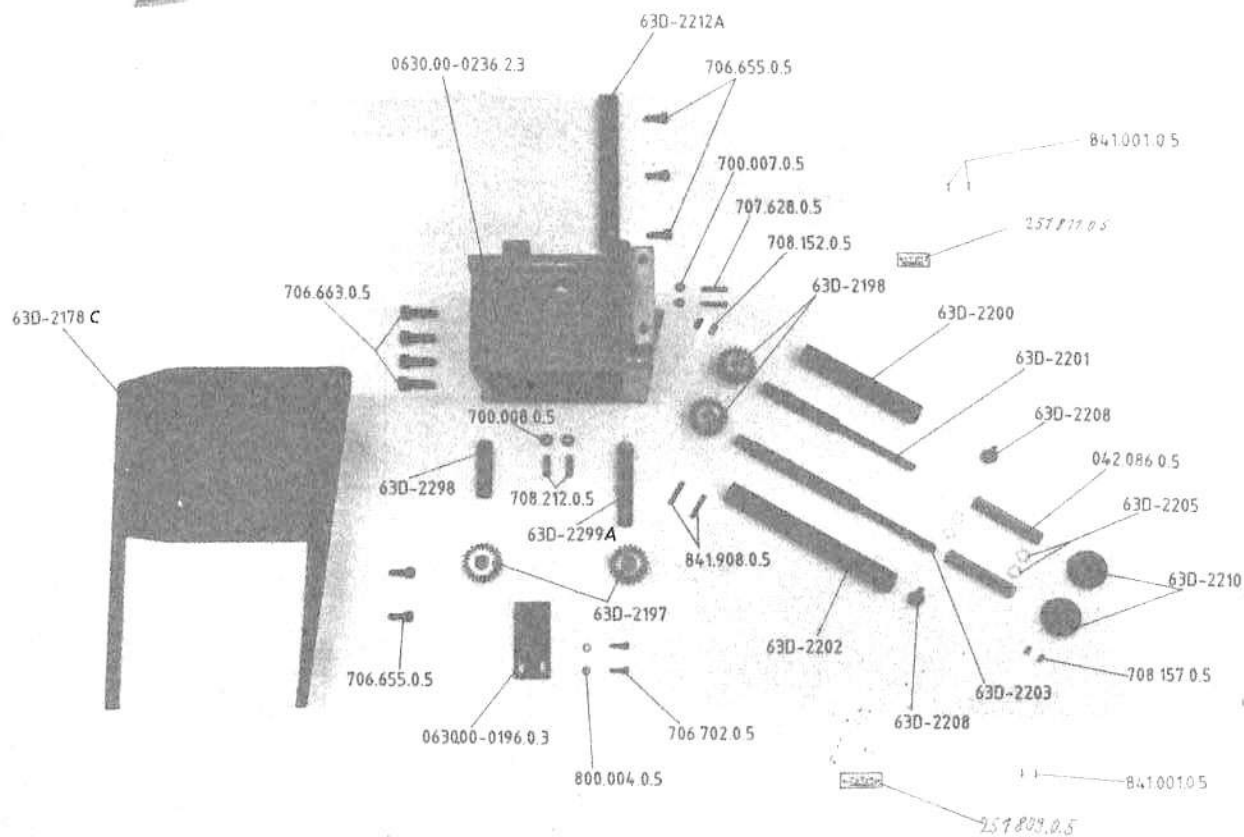
	Datum	Name		SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens.	Gruppenbez. Spitzendrucker Toe hold down appui bout	Foto-Nr. 0630 - 0500.05.0.2 Blatt 2 von 2
Erst.	21.10.88	H. Schulte				
Gepr.						
Norm						

Ersatz für

Ersatz für



	Datum	Name		SCHÖN & Cie	Gruppenbez.	Druckstück	Прижимная деталь	Foto-Nr.	
Erst.	21.10.88	Rehder		GmbH					0630.00-0600.03.0.2
Gepr.				Pirmasens			pièce de pression		
Normt.							hold-down		Blatt 1 von 1

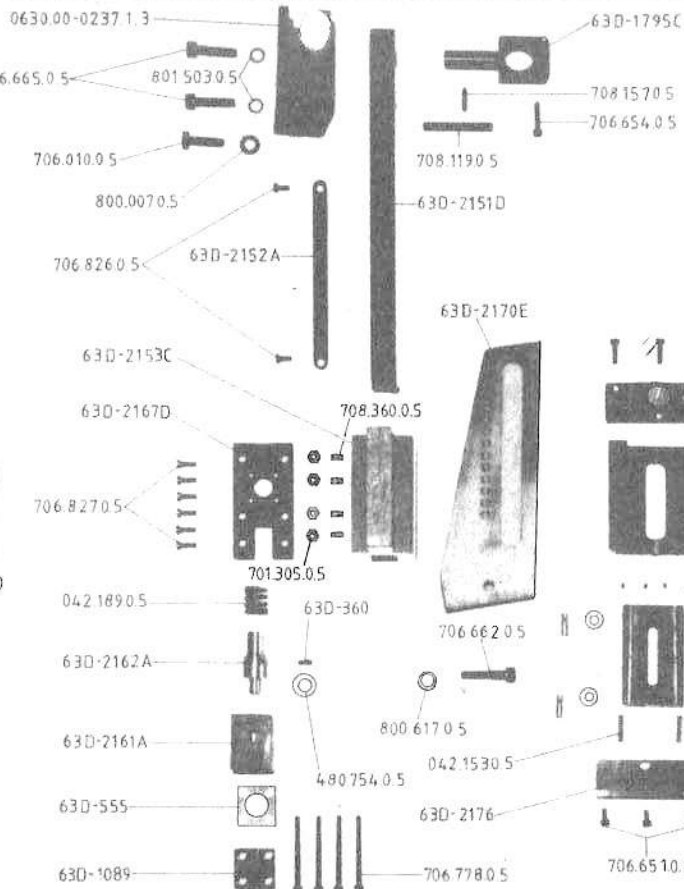


Опора с установкой высоты для стелечного цпара

Erst.	Datum	Name	 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez. Lager m. Höheneinstellung f. Leistenauflage	Foto-Nr
Gegr.	21.10.88	H. Strauß			0630-0700.09.02
Norm					Blatt 1 von 1

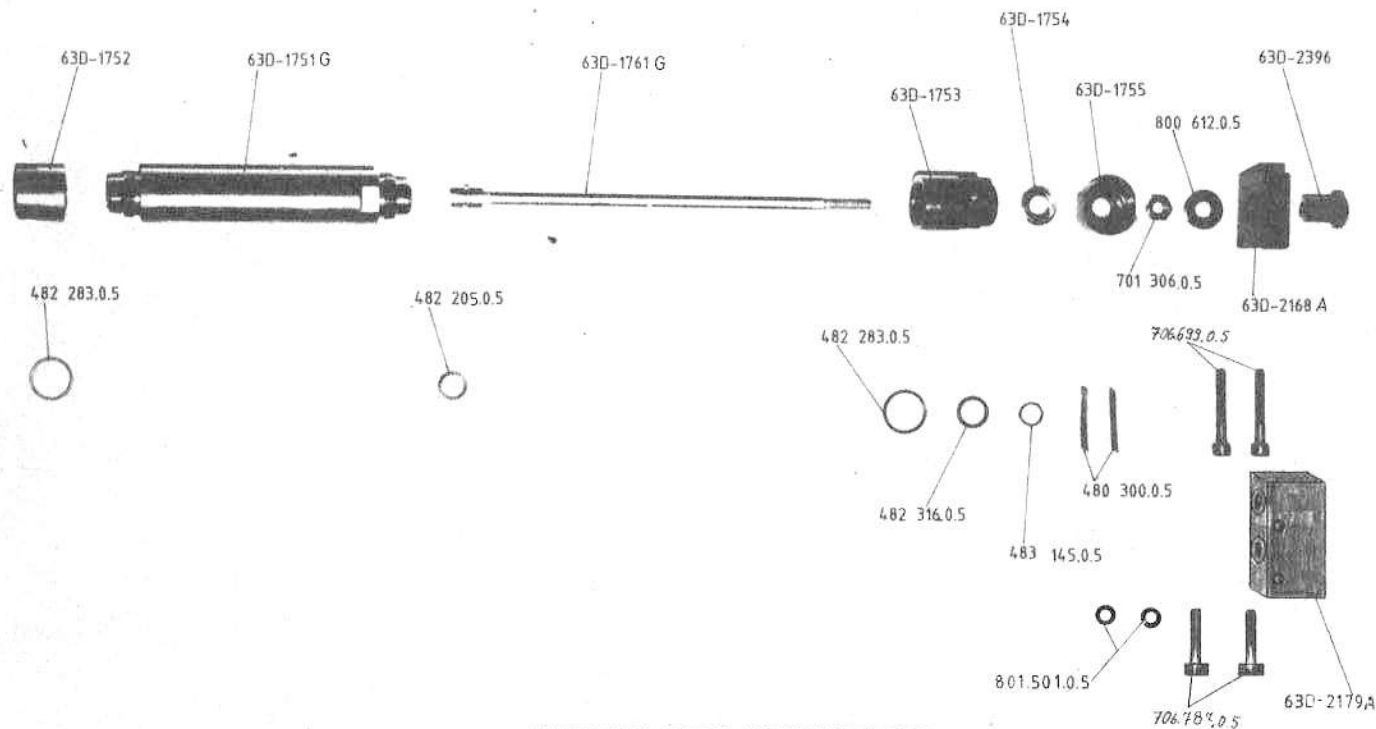
B41935.0.5

63D-3030



Kartette опоры пяточной части

Erst	Datum	Name	SCHÖN & Cie	Gruppenbez	Schlitten zur Fersenstütze	Foto-Nr
Gepr	07.10.88	Becker	GmbH		Sledge for heel rest	0630-0800 18 0.2
Norm			Pirmasens		Glissoir pour butée arrière	Blatt 1 von 1



ЦИЛИНДР К ОПОРЕ ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ

Zylinder zur Fersenstütze
cylinder for heel rest
cylindre pour support talon

Erst Gepr. Norm	Datum 5. 12. 86	Name Klein		SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez	Foto-Nr. 0630-0900.05.0.2
						Blatt 1 von 1

63D-2220A



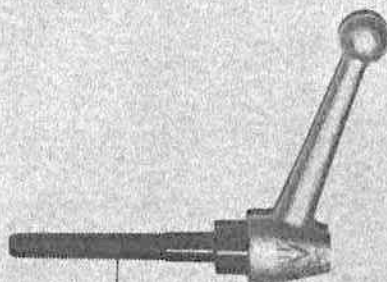
63D-2222A



0630 00-0672.13



250.3910.5



	Datum	Name
Erst.	06 06 88	V. F. - - -
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez.

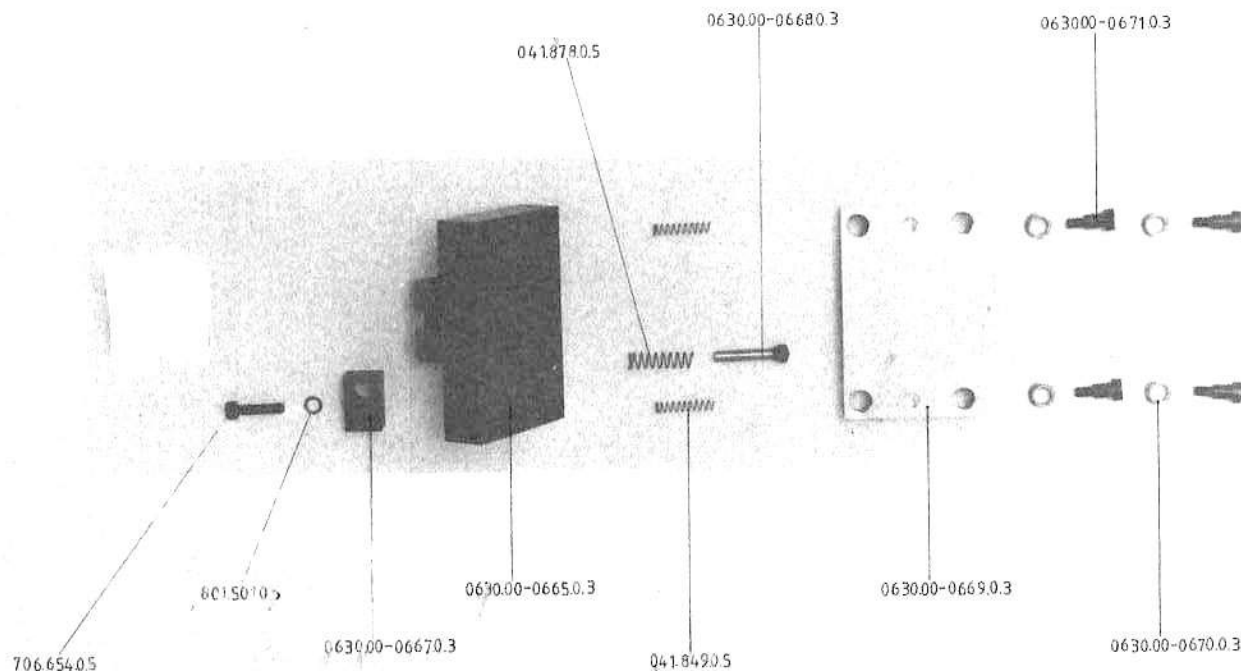
Крепление опоры пят. части
Befestigung zur Fersenstütze

pièce de fixation pour la butée de l'emboîtage
heel support mounting

Foto-Nr

0063-1710.00.0.2

Blatt 1 von 1



	Datum	Name
Erst.	08.04.87	Becker
Gepr.		
Norm		



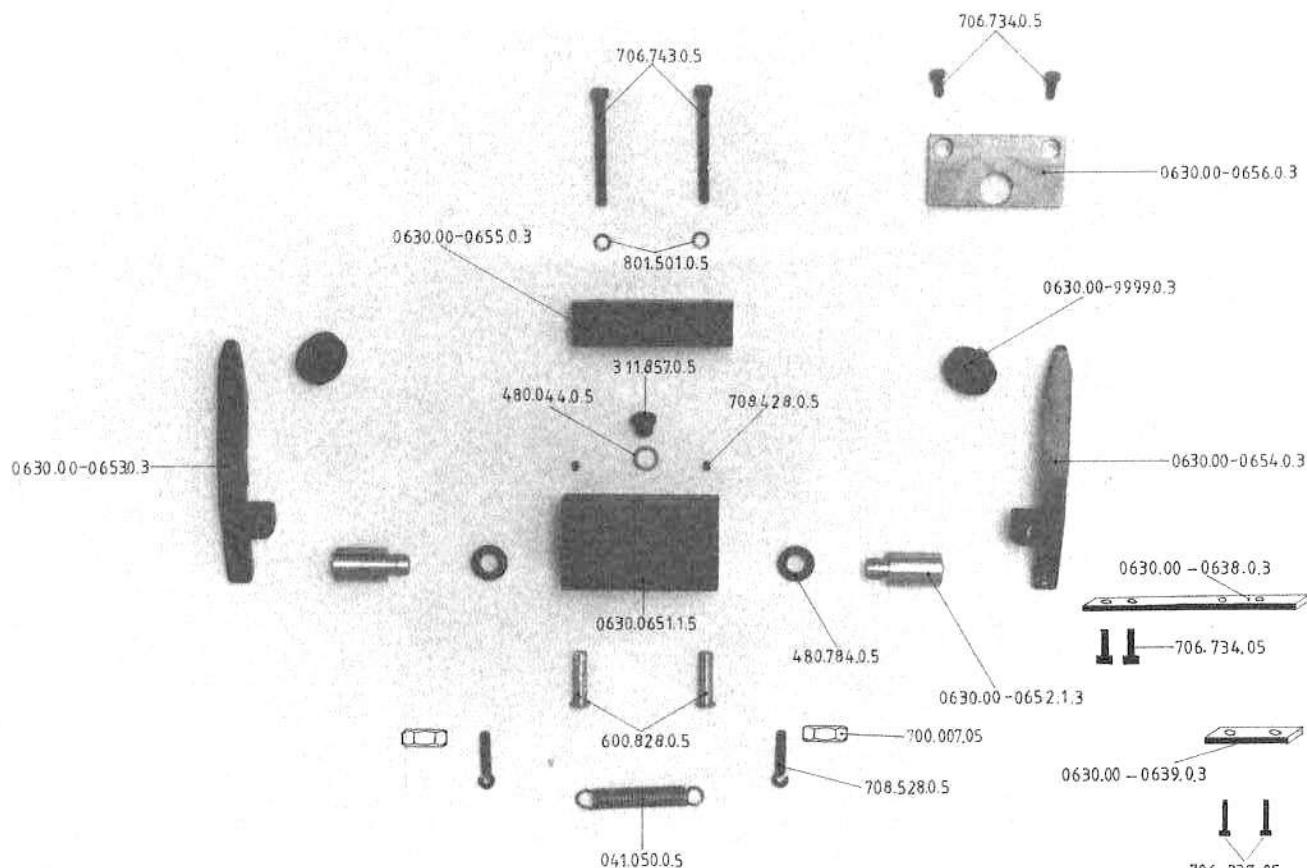
SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez. Fensterstütze mit autom. Abschaltung
Опора пяточной части с автоматическим отклю-
чением

Foto-Nr.

0630-4400.000.2

Blatt 1 von 1



Защитное устройство для опоры пяточной части

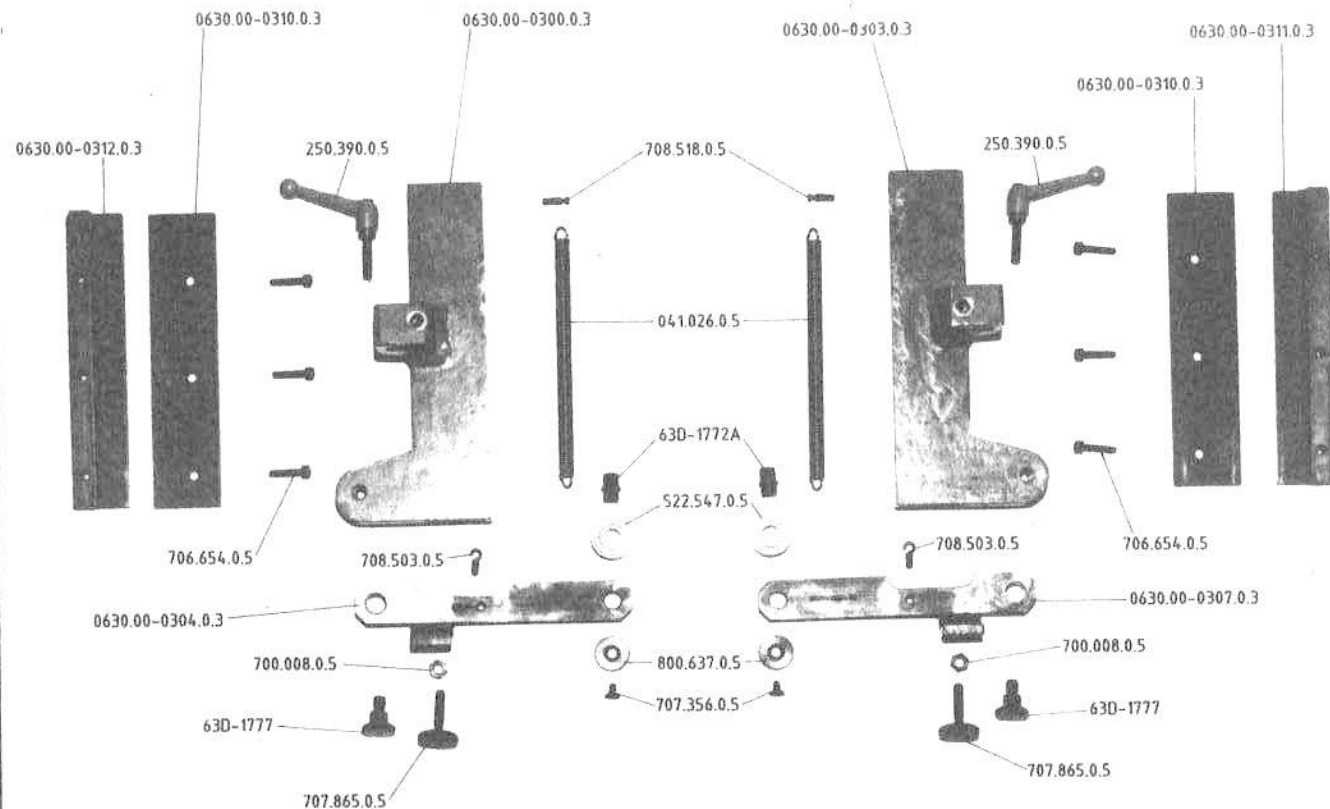
	Datum	Name
Erst	08.04.87	Becker
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

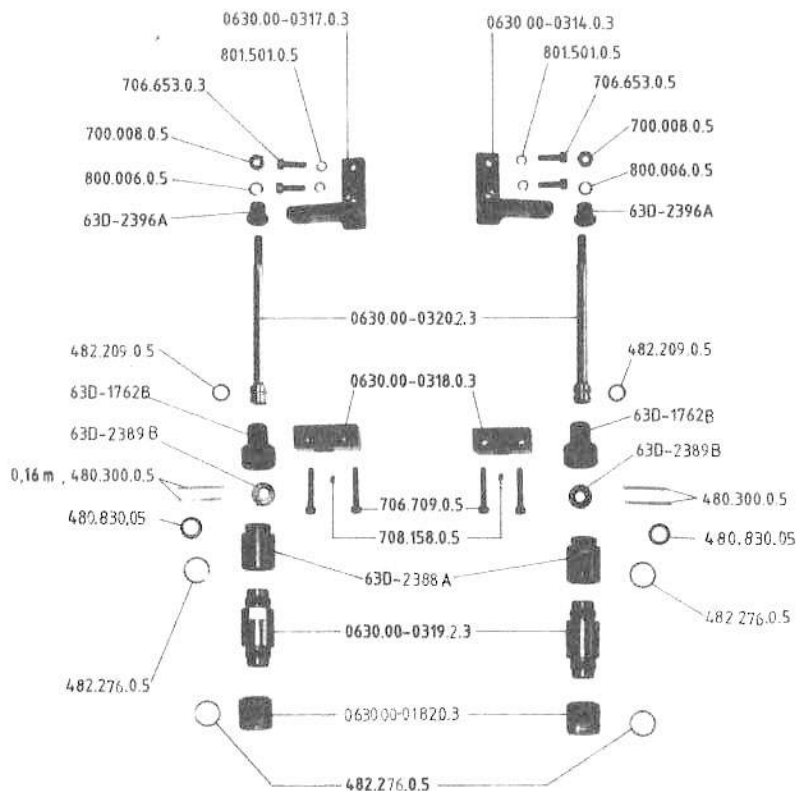
Gruppenbez Klemmeinrichtung z. Fensterstütze

Foto-Nr.
0630-4500.0.2
Blatt 1 von 1



Детали для управления геленочными пластинами

Erst	Datum	Name	 SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez	Teile für Gelenkscherensteuerung Shank wiper control Guidage plaques de cambrure	Foto-Nr 0630-100300.0.2 Blatt 1 von 2
Gepr	07.07.88	Zucker				
Norm						

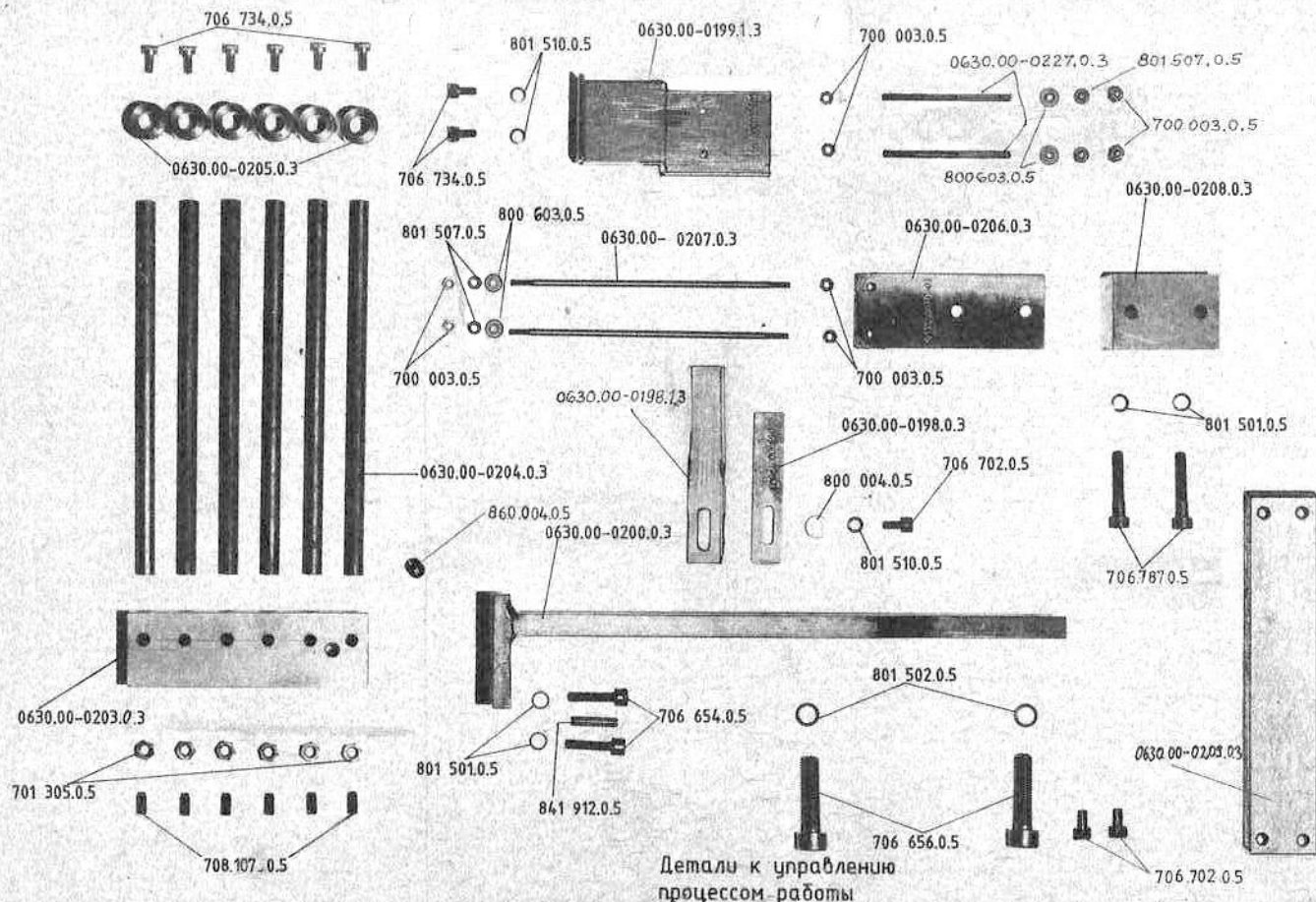


Детали для управления геленочными пластинами

Ersatz durch	Erst Gepr Norm	Datum 07.07.88	Name Becker		SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez. Teile für Gelenkscherensteuerung Shank wipper control Guidage plaques de cambrure	Foto-Nr 0630-100300.0.2 Blatt 2 von 2
--------------	----------------------	-------------------	----------------	--	----------------------------------	---	---

Ersatz für:

Ersetzt durch:



Детали к управлению
процессом работы

	Datum	Name
Erst	6.1.84	70
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez.

Teile zur Ablaufsteuerung
Parts for control
Pièces pour commande

Foto-Nr.

0630-1100.00.0.2

Blatt 1 von 1

706206,1 5



801.502,0.5



64E-1923

0630.00-0412.0.3



042002,0.5



64E-874

	Datum	Name
Erst.	04/87	V. Kisch
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

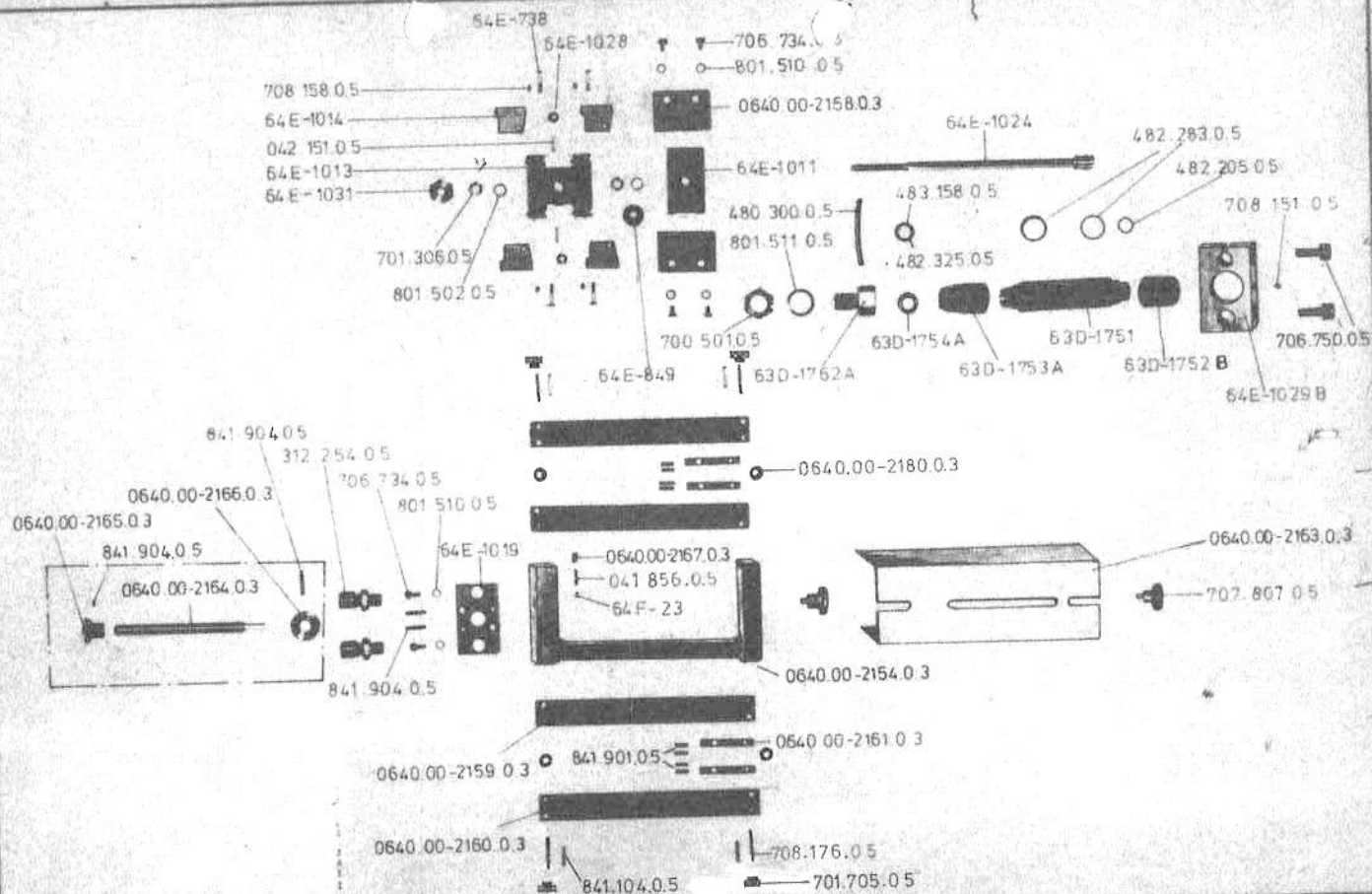
Gruppenbez. Klebstoff-Halterung
support pour la colle ruban
rod cement holder

Ось, бобины клея

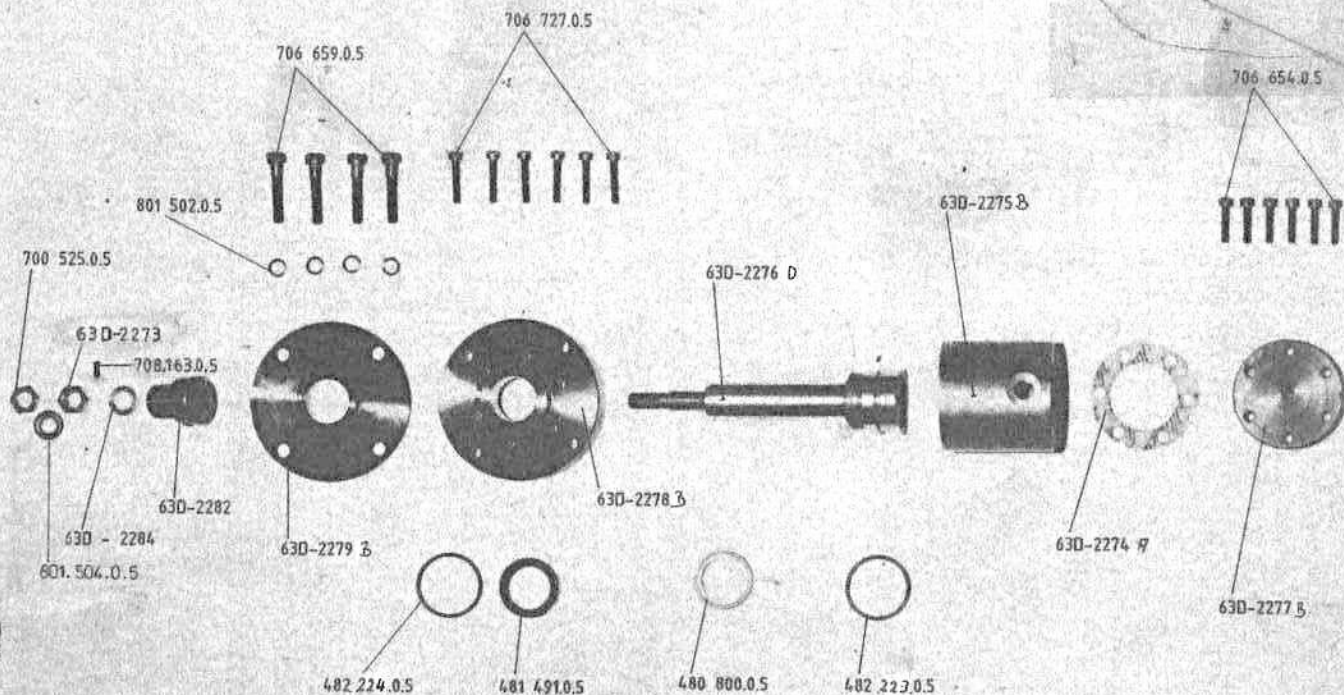
Foto-Nr.

0630-1300.00.0.2

Blatt 1 von 1

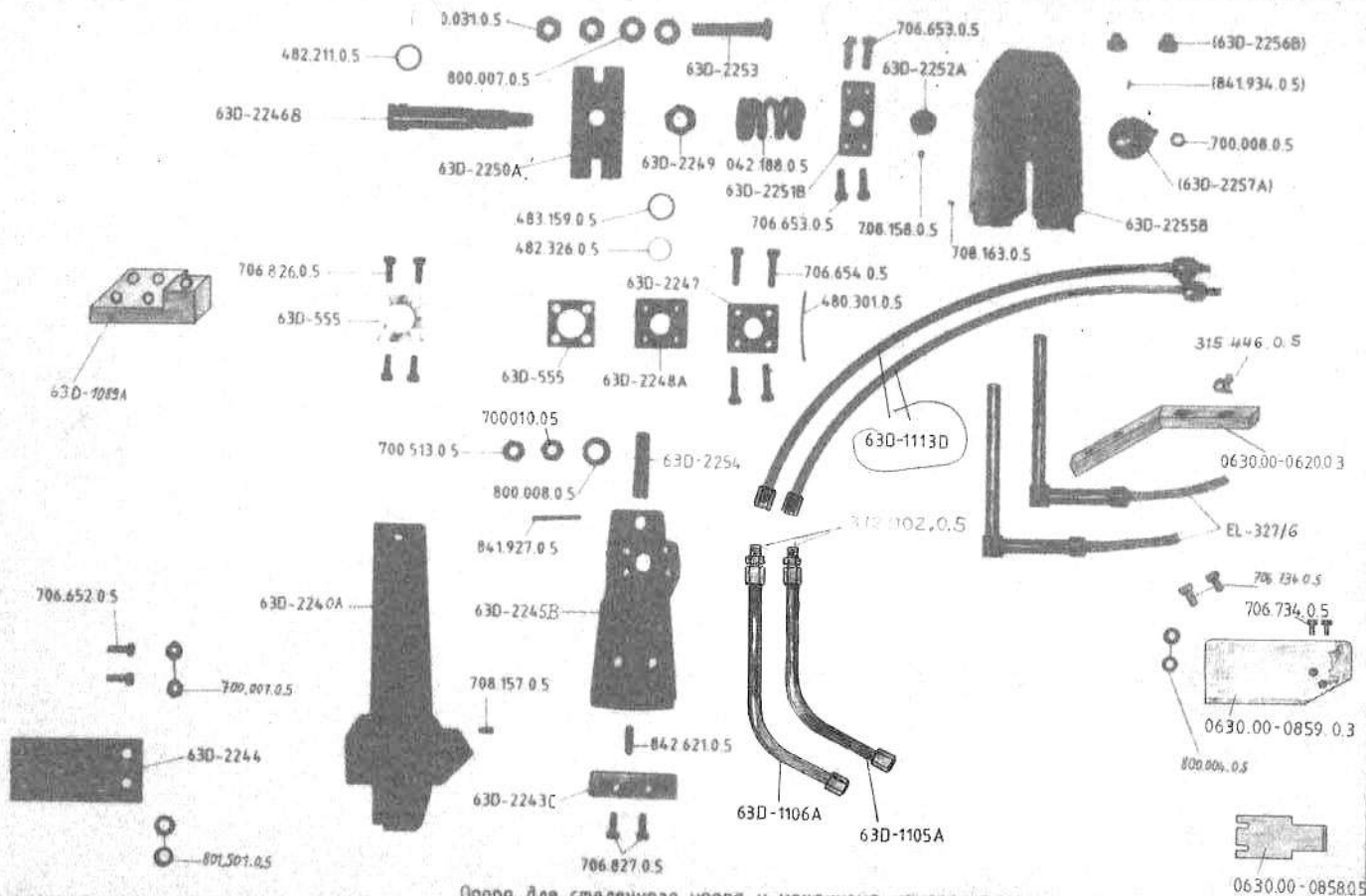


Erst	Datum	Name	SCHON & Cie	Gruppenbez.	Klebstofftransport	hot melt feed	Foto-Nr.
Gepr	4.01.84	Sifon	GmbH	Einstellspindel	Механизм подачи клея	adjustment spindle	0540-5500.02.0.2
Norm			Pirmasens	transport de colle	arbre de réglage		0640-5600.01.0.2
							Blatt 1 von 1



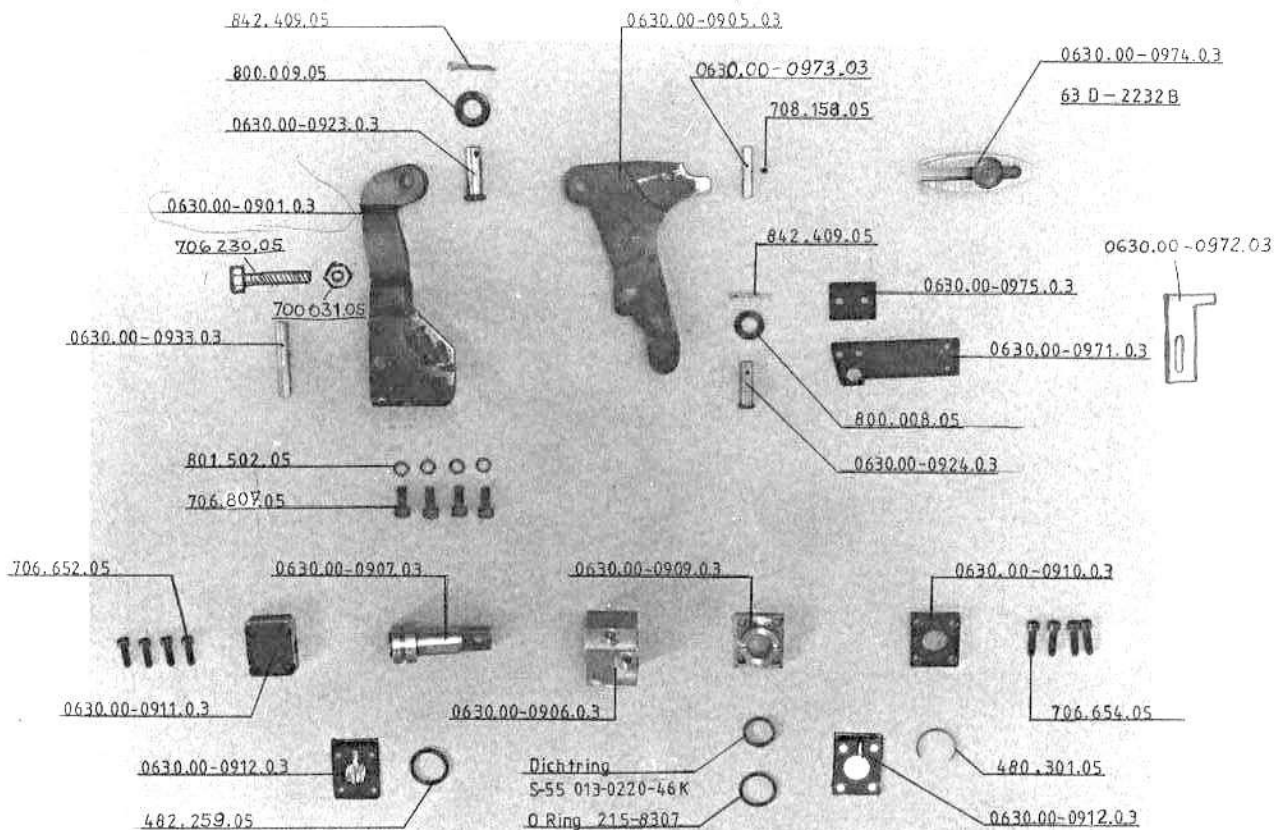
Цилиндр для движения обтяжки

Erst	Datum	Name		Gruppenbez.	Zylinder für Überholbewegung	Foto-Nr.
Gepr.	21.10.88	H. Stiefe			Cylinder for pulling over motion	0630- 1400.02.0.2
Norm				Firmasens	Cylindre pour le mouvement de tirage en longueur	Blatt 1 von 1



Опора для стелечного упора и механизма нанесения клея

Erst Gepr. Norm	Datum 17.08.87	Name Baker	SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez. Lager f. Leistenauflage u. Klebstoffauftrag Support for last rest and hot melt applicator Palier pour support de forme application colle	Foto-Nr. 0630-150.100.0.2 Blatt 1 von
-----------------------	-------------------	---------------	----------------------------------	---	---



Opора для стелечного упора и механизма нанесения клея

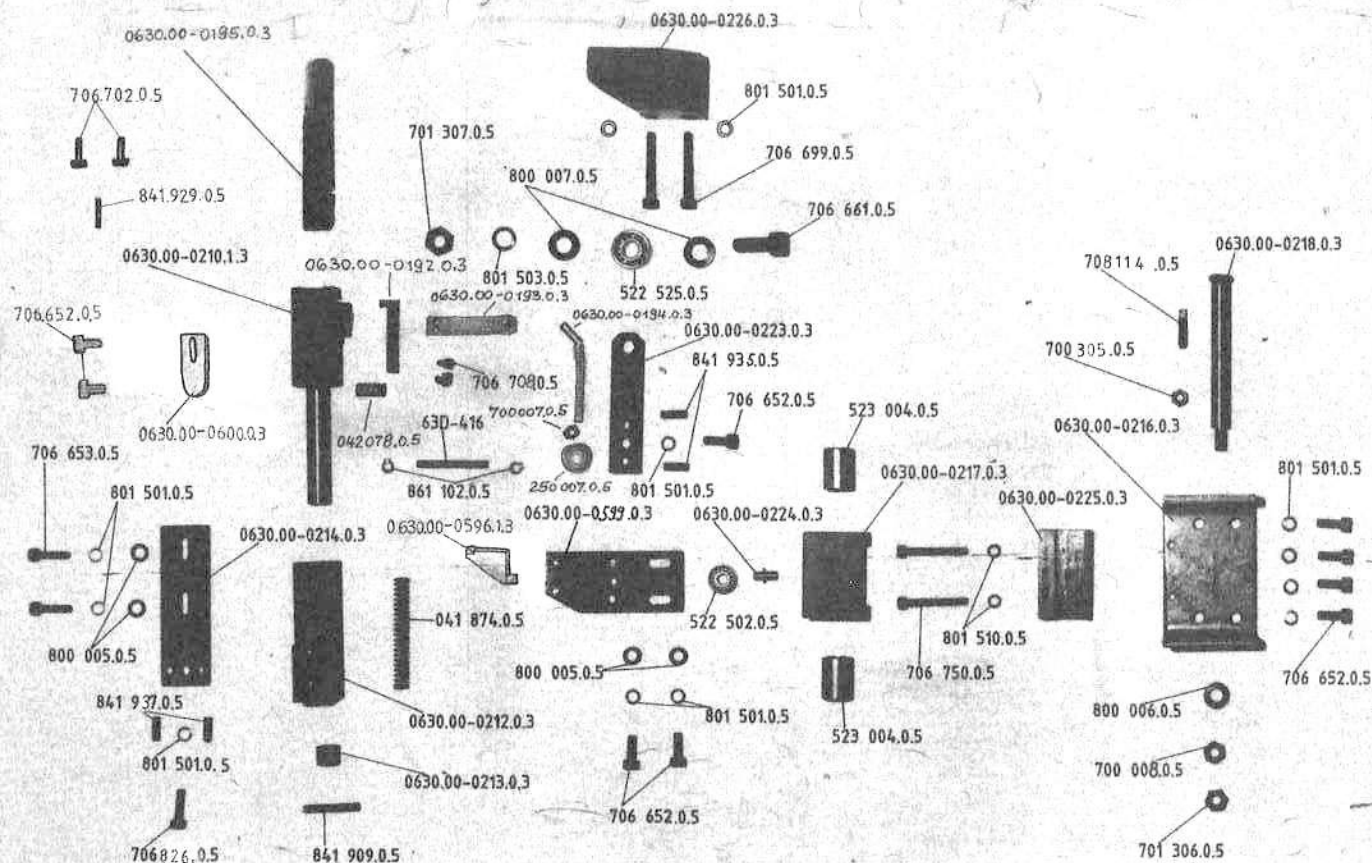
	Datum	Name
Erst.	02.07.88	H. Strauß
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez Lager f Leistenauflage u Klebstoffauftrag
Support for last rest and hot melt applicator
Palier pour support de forme application colle

Foto-Nr.
0630-1501.00.0.2
Blatt 2 von 2



Насочный упор

Spitzenanschlag
last stop
butée de

Foto-Nr.

0630 - 1800.02.0.2

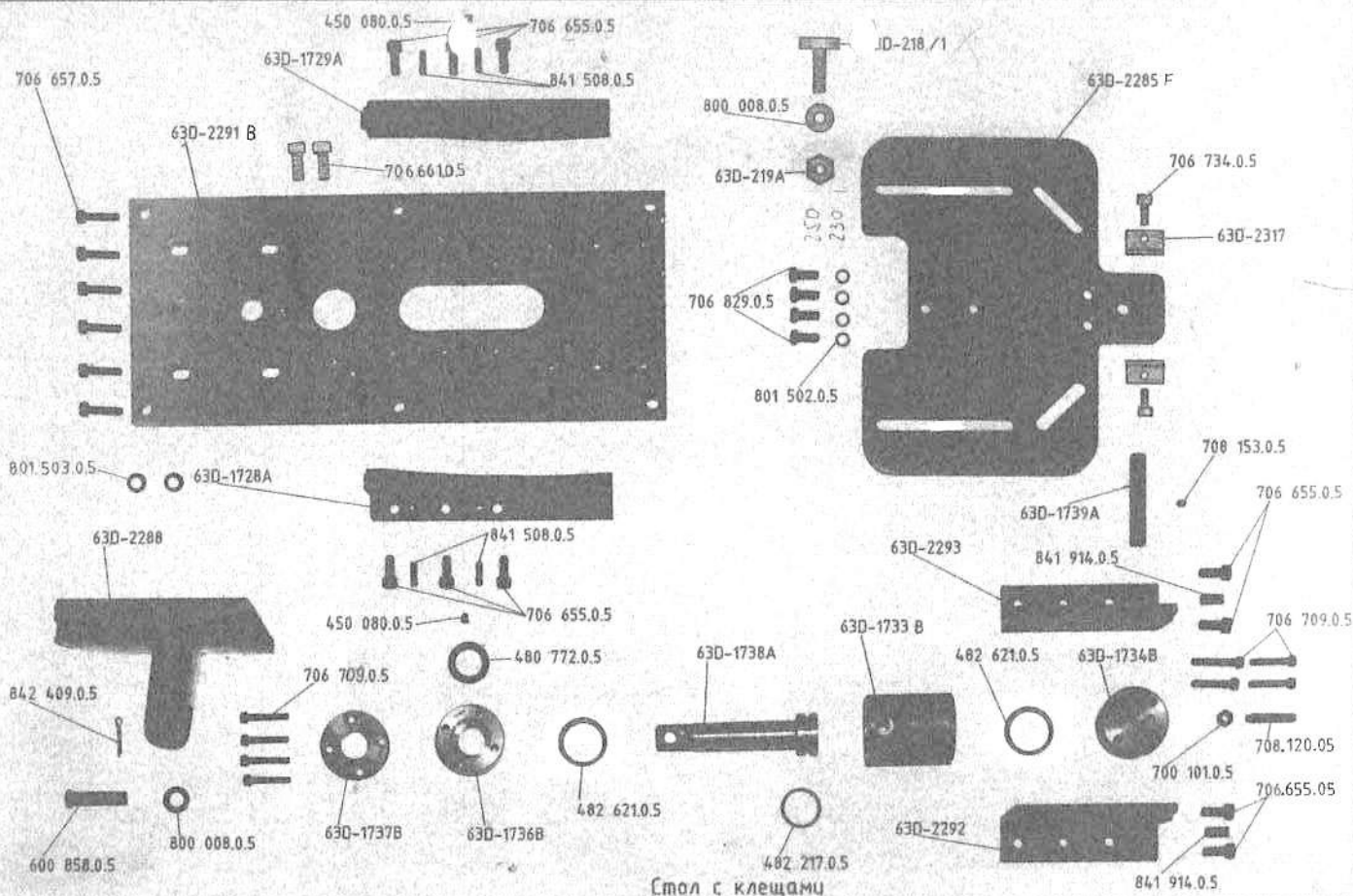
Blatt 1

	Datum	Name
Erst.	2. 7. 85	to
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez.



Stuhl с клещами

	Datum	Name
Erst.	21.10.88	H. Schulte
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

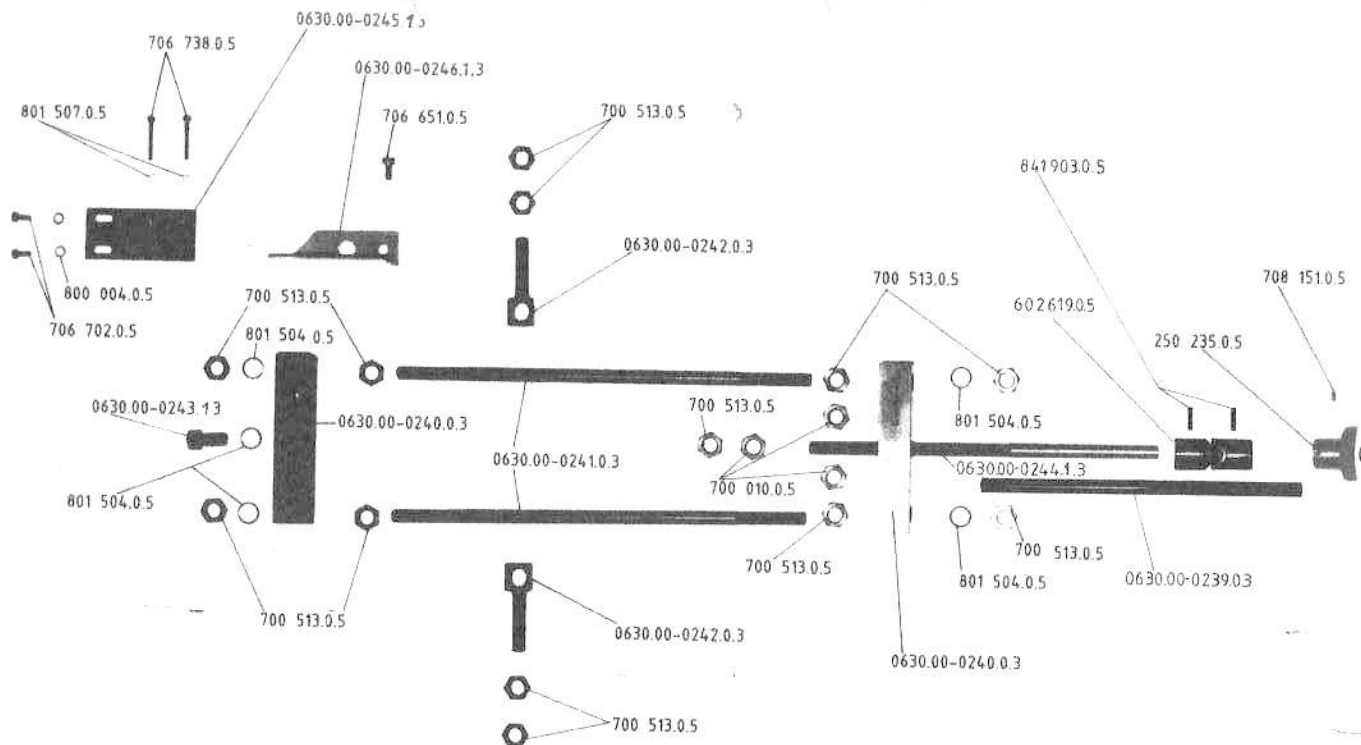
Gruppenbez.

Zangentisch
pincer table
jeu de pinces

Foto-Nr.

0630-1900.08.0.2

Blatt 1 von 1



Механизм установки высоты
подъема стола с клещами

88	Datum	Name	 SCHON & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez. Hubeinstellung für Zangentisch Stroke adjustment for pincer table Règlage de la course pour table de pinces	Foto-Nr
Erst	28.06	Becker			0630- 2000.02.0.2
Gepr					Blatt 1 von 1
Norm					

Erst-Nr.

700 008.0.5

701 306.0.5

63D-2406 C

800 006.0.5

480 787.0.5

701 306.0.5

042 116.0.5

63D-2414B

707 722.0.5

801.511.0.5

483 160.0.5

63D-2417A

706 654.0.5

63D-2428A

63D-2421

63D-2420

63D-2402A

482 327.0.5

042 112.0.5

63D-2408A

63D-1551

708 153.0.5

706 653.0.5

706 702.0.5

78 mm, 480 300.0.5

708 158.0.5

63D-2413

041 907.0.5

706 734.0.5

63D-2411B

483.213.0.5

63D-1552

Erst-Nr.

Клещи

Datum	Name
21.10.88	H. Strube
Gepr.	
Norm	



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

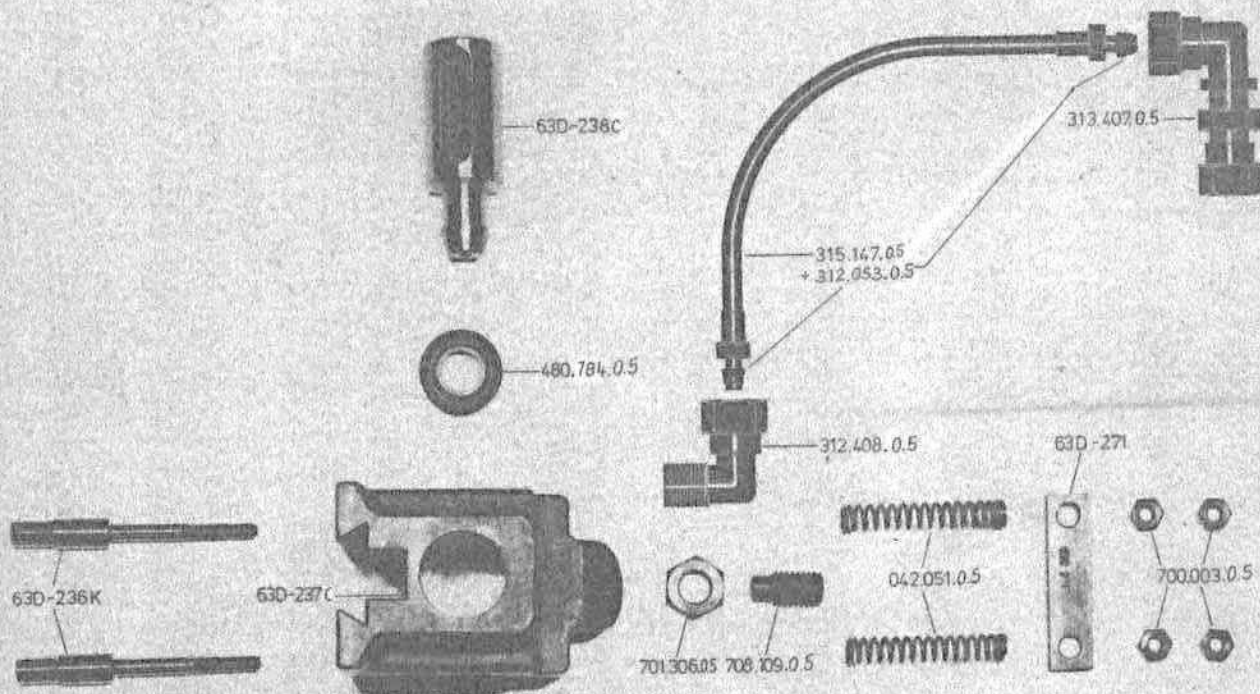
Gruppenbez.

Zangen
pincer
pince

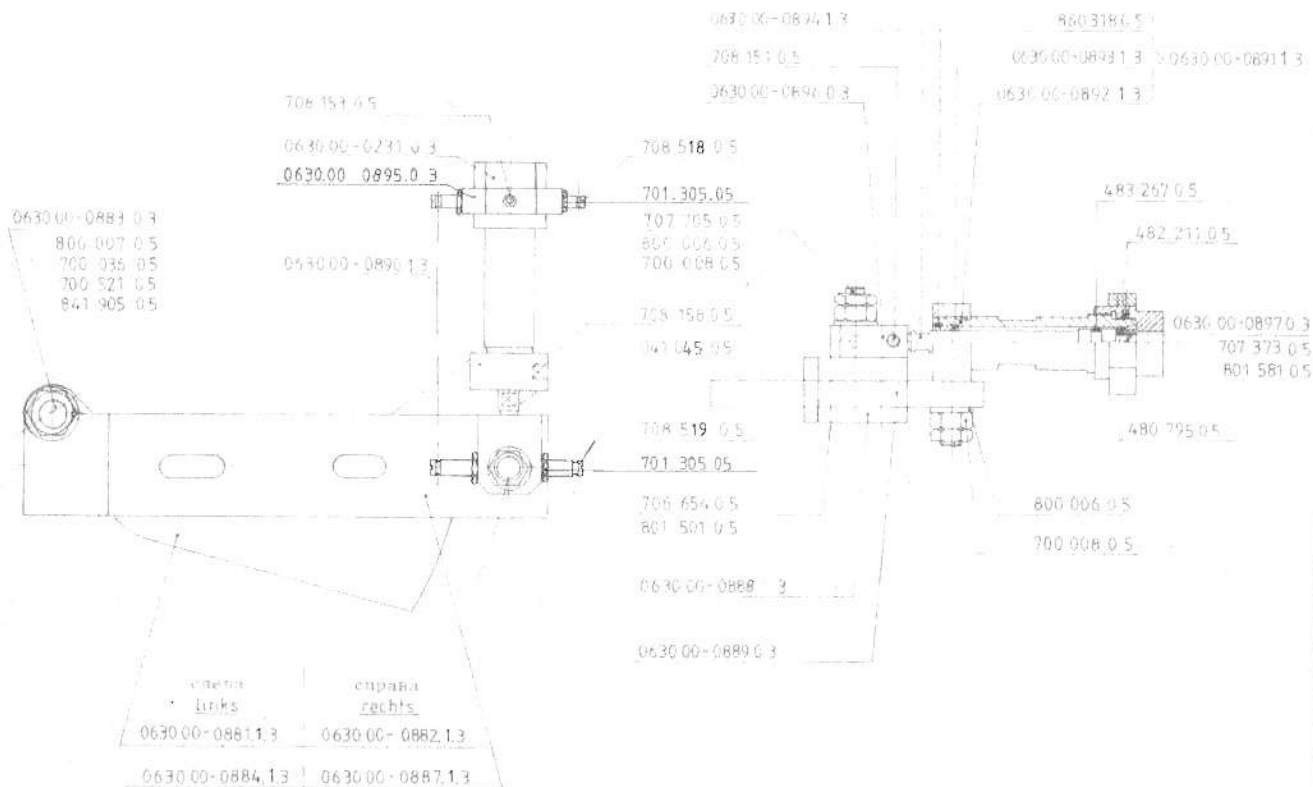
Foto-Nr.

0630-2104.00.0.2

Blatt 1 von 2



	Datum	Name	SCHÖN & Cie GmbH Firmensens	Gruppenbez	Seitenzange pince latérale side pincer	ГОРЯЧАЯ КЛЕМКА	Foto-Nr
Erst.	21.10.88	H. Strafe					0630-2104.00.0.2
Gepr.							Blatt 2 von 2
Norm							



Nach gezeichnetem Entwurf

	Datum	Name
Erst	07.03.88	H. Straube
Gepr		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

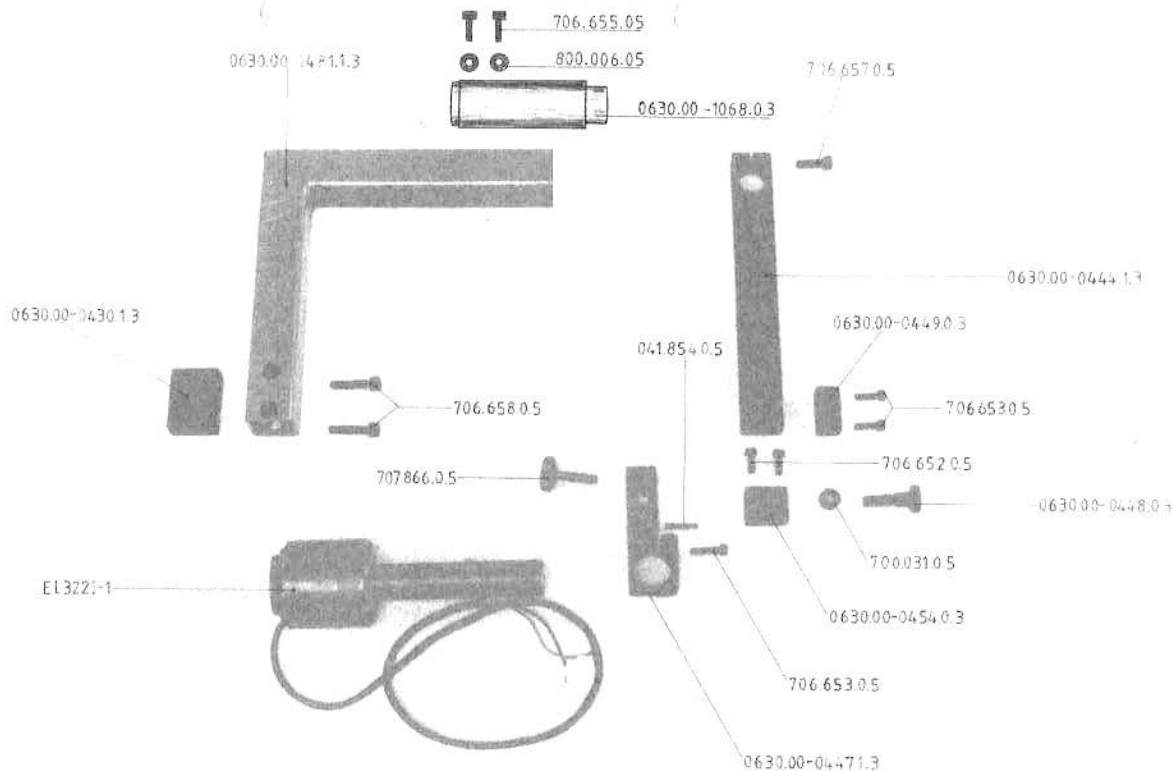
Gruppenbez

Schwenkeinheit für Zangen

Foto-Nr

0630-4801 00.0 2

Blatt 1 von 1



Erst	Datum	Name
Gepr	12.05.89	H. Straupe
Norm		



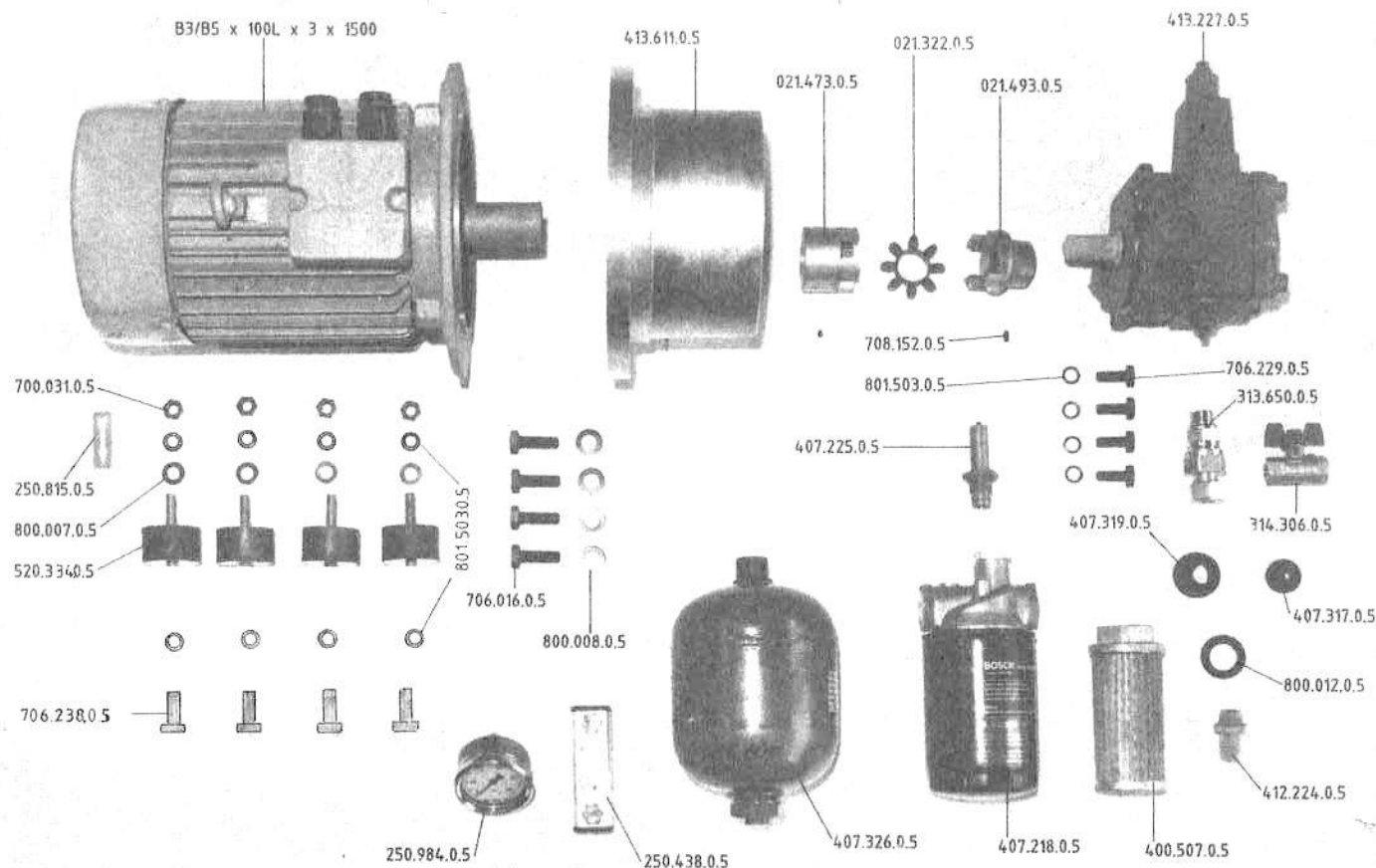
SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez

ПРИБАВЛЕНИЕ ПРОЕКЦИОННОЙ ЛАМПЫ
Halterung zur Projektionlampe

Foto-Nr
0630-4300.03.02

Blatt 1 von 1



Приводной механизм

Erst	Datum	Name	SCHÖN & Cie	Gruppenbez.	Antrieb	Foto-Nr.
Gepr.	22.11.88	<i>Bar</i>	GmbH		Drive	0630-2300.010.2
Norm			Pirmasens		Commande	Blatt 1 von 1

63D-154K (10mm/2-teilig)
(10 мм/состоящ. из 2-х частей)

63D-153K (10mm/2-teilig)
(10 мм/состоящ. из 2-х частей)

63D-157 F/1 (8mm)
63D-157 F/2 (10mm)

0630.00-0250.0.3 (8mm)
0630.00-0251.0.3 (10mm)

63D-1692A

63D-1691A

63D-1693A

041.874.0.5

63D-1703A

701.306.0.5

706.708.0.5

820.007.0.5

63D-1768/2

63D-1696A

63D-1694A

841.930.0.5

521.518.0.5

600.217.0.5

63D-1695A

708.436.0.5

	Datum	Name
Erst.	05/87	V. Kisch
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez.

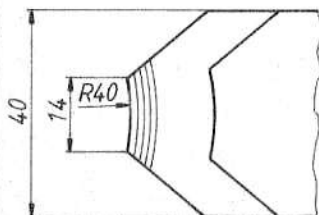
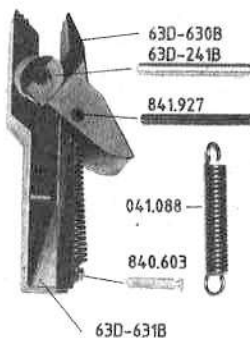
Gelenkschere Геленомные пластины
Plaques de cambrure
Shank Wiper

Foto-Nr.

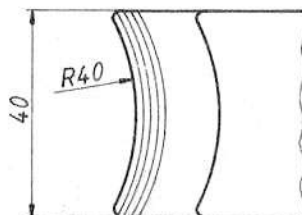
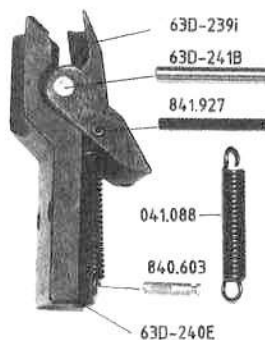
0630-2700.00.0.2

Blatt 1 von 1

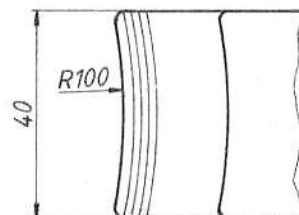
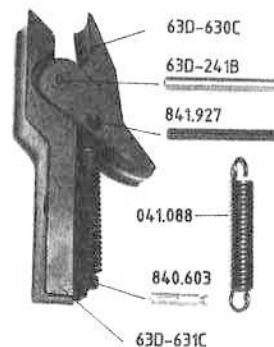
63D-244R14



63D-244i40R

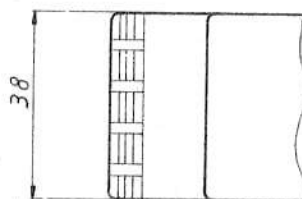
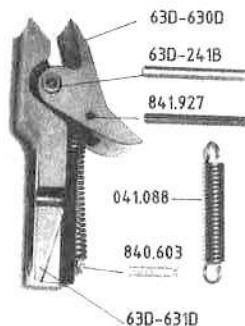
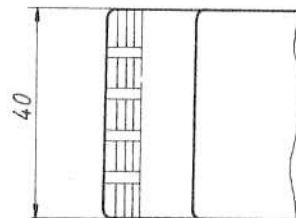
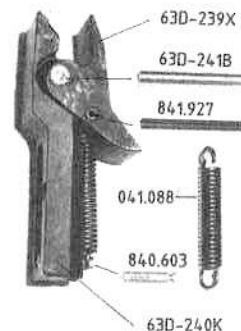


63D-244R40



СМЕННЫЕ КЛЕЩИ

Erst.	Datum	Name		SCHÖN & Cie GmbH Pirmasens	Gruppenbez. Wechselzangen pince interchangeable exchangeable pincer	Foto-Nr. 0630-3000.00.0.2 Blatt 1 von 3
Gepr.	23.4.86	70				
Norm						

63D-244/3863D-244/40X

СМЕННЫЕ КЛЕЩИ

Wechselzangen
pincer interchangeable
exchangeable pincer

Foto-Nr.

0630-3000.00.0.2

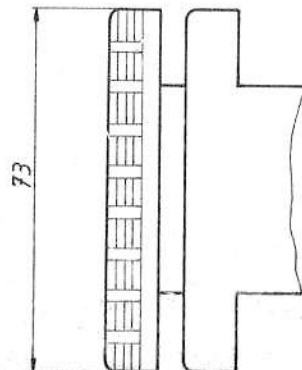
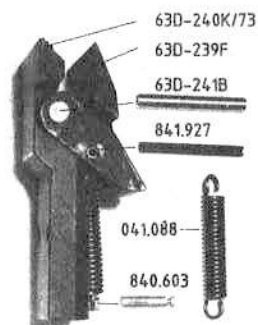
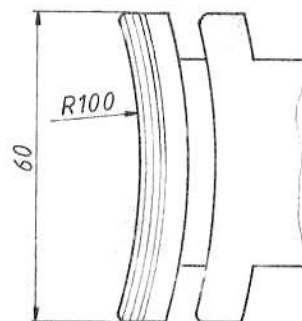
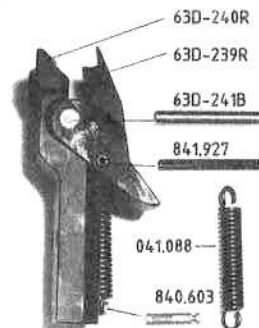
Blatt 2 von 3

Datum	Name
23.4.86	76
Erst.	
Gepr.	
Norm	



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez.

63D-244/7363D-244R/60

СМЕННЫЕ КЛЕЩИ

	Datum	Name
Erst.	23.11.86	40
Gepr.		
Norm		



SCHÖN & Cie
GmbH
Pirmasens

Gruppenbez.

Wechselzangen
pincer interchangeable
exchangeable pincer

Foto-Nr.

0630-3000.00.0.2

Blatt 3 von 3